

Instructions for use

# Quickmat deluxe

sectional  
matrix  
systems



|                       |    |                            |    |
|-----------------------|----|----------------------------|----|
| en - ENGLISH .....    | 2  | da - DANSK .....           | 32 |
| de - DEUTSCH .....    | 5  | cs - ČEŠTINA .....         | 35 |
| fr - FRANÇAIS .....   | 8  | tr - TÜRKÇE .....          | 38 |
| it - ITALIANO .....   | 11 | el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....        | 41 |
| es - ESPAÑOL .....    | 14 | bg - БЪЛГАРСКИ .....       | 44 |
| pt - PORTUGUÊS .....  | 17 | hu - MAGYAR .....          | 47 |
| no - NORSK .....      | 20 | lv - LATVIEŠU VALODA ..... | 50 |
| et - EESTI KEEL ..... | 23 | lt - LIETUVIŲ KALBA .....  | 53 |
| fi - SUOMI .....      | 26 | ro - LIMBA ROMÂNĂ .....    | 56 |
| sv - SVENSKA .....    | 29 | sk - SLOVENČINA .....      | 59 |

Medical Devices Kit for professional use only  
All individual components are CE marked  
Sectional matrix systems

## Instructions for use

### Description

Quickmat Deluxe is a sectional matrix system leading to precise and anatomically correct contact points in the restoration of class II cavities. This kit features Polydentia's Quickring, a classic sectional matrix ring made of Stainless steel, and the insert "Re-Force" for Quickrings that can be added to the ring if there is a clinical need to increase the separation force in combination with the included Interdental Maple Wood Wedges. For the restoration of very extensive cavities, the kit also includes Silicone Tubes and Delta Tubes. These anatomically shaped silicone tubes ensure optimal matrix retention and adaptation to the tooth's anatomy. Quickmat sectional matrices complete the kit's assortment.

### Composition

Quickrings: stainless steel | Insert "Re-Force": thermoplastic | Quickmat matrices: stainless steel  
Silicone Tubes: silicone | Delta Tubes: silicone | Wood wedge: maple wood.

### Indications

Quickmat Deluxe Kit is indicated for gentle teeth separation in order to create correct contact points in the restoration of class II cavities.

### Contraindications

None Known.

### Side effects

There are no known side effects. Promptly report any serious incident by contacting your distributor or Polydentia.

### Interactions with other medical devices or products

There are no known interactions.

### Information for the patient

No information for the patient related to Quickmat Deluxe is necessary.

### Shelf life

Please refer to the expiration date on the packaging. Expiration date refers to wooden wedges and silicone tubes.

### Preservation and storage

Store in a clean, dry environment away from moisture or excessive humidity.

### Warnings

Due to the presence of small and sharp components, the use of a rubber dam is mandatory to avoid accidental ingestion or aspiration. Always ensure the rings using dental floss. In case of accidental inspiration of a Quickmat Deluxe component (matrix, retaining ring and its extremities, wedge) seek immediate medical attention. In case of ingestion of a Quickmat Deluxe component, it is strongly recommended seeking for medical assistance and locate the ingested components. If illness develops after ingestion, consult a doctor immediately. All Polydentia reusable Products are supplied non-sterile and must be appropriately disinfected, cleaned and sterilized before the first use. Please refer to the Cleaning, disinfection and Sterilization Instructions at [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Application

① **Prepare the cavity:** Remove the carious lesion and prepare the tooth with a conservative Class II preparation. Even if the contact was not totally broken the matrix can be placed. ② **Place the matrix:** Select an appropriate matrix band according to the tooth morphology and restoration type. Place the contoured sectional matrix with the concave edge towards the occlusal margin using your fingers or with tweezers. ③ **Wedging:** Select the appropriate sized wooden wedge to close the gingival margin, and insert it firmly. When needed maintain a finger on the matrix band to avoid dislodging during wedging. ④ **Place Quickring:** Expand Quickring using Polydentia's myForceps or standard rubber dam forceps. Place the ring carefully and securely. Please refer to the Tips & Tricks section to see the different ways to position Quickring and ensure best teeth separation as well as matrix adaptation. Add the "Re-Force" insert in case you need to increase the separation force of the ring. **Burnish the matrix:** For an excellent contact burnish the band against the adjacent tooth, using a ball burnisher or tweezer. ⑤ **Restore the cavity:** Restore the cavity according to the filling material manufacturer's instructions. **Remove the sectional matrix system:** Remove Quickring, the wedge and the matrix. Our suggestion for an easy matrix removal is to use the special Polydentia myQuickmatrix Forceps. **Finishing and polishing:** With thin burs remove any small excess of material then polish the restoration according to manufacturer's recommendations.



## Disposal

Because of their composition, matrices and wedges can not be sterilized and are therefore single use devices. Do not reuse them. Properly dispose devices contaminated with potentially infectious substances of human origin, in accordance with local regulations.

## Ring reconditioning

For a proper, effective and safe reconditioning of the Quickring and their extremities read the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Tips & tricks using Quickmat Deluxe

### Wedging

According to the clinical situation, the wooden wedge can be broken in order to better accommodate Quickring with Silicone Tubes. This trick is very helpful in case of small teeth.

### Silicone Tubes placement options

Cylindrical silicone tubes can be placed on Quickrings tines for use on large cavities. Ⓐ Delta Tubes can be oriented according to the clinical situation to obtain the best matrix retention and adaptation to the tooth's anatomy. Different orientation possibilities can be combined to best adapt Quickring to each specific clinical situation.



## Case small cavities

Delta Tubes edges allow a perfect adaptation between the teeth.

## Case broad cavities

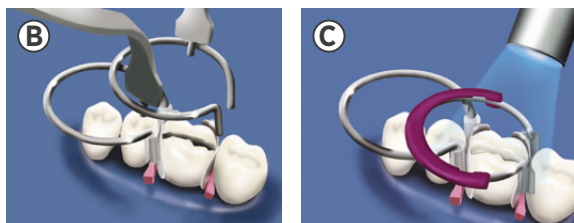
Delta Tubes flat surfaces provide support on the adjacent tooth, no matrix deformation.

## Quickring without Silicone Tubes or Delta Tubes

The use of Silicone Tubes or Delta Tubes is not mandatory, Quickring can be placed also without ring extremities Quickring tines placed near to the wood wedge. This placement technique is suitable for cases of a wide space in the interproximal area. Quickring tines placed over the wood wedge. This placement technique is suitable if the interproximal space is tight or when the cavity is deep.

## MOD and multiple tooth restorations <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickrings are designed to be stacked over one another to perform a MOD and multiple tooth restorations. **1.** Prepare the cavities as described in the instructions for use, step 1. **2.** Place matrices and wedges on both mesial and distal surfaces of the tooth being restored. **3.** Position Quickring. **4.** Complete your restoration as described in the instructions for use, steps 5 to 8.



Medizinprodukte-Set nur für den professionellen Gebrauch  
Alle Einzelkomponenten sind CE-gekennzeichnet  
Teilmatrixensysteme

## Gebrauchsanweisung

### Beschreibung

Quickmat Deluxe ist ein Teilmatrixensystem, das zu präzisen und anatomisch korrekten Kontaktpunkten bei der Restauration von Klasse-II-Kavitäten führt. Dieses Set enthält den Quickring von Polydentia, einen klassischen Teilmatrixenring aus rostfreiem Stahl, und den Einsatz „Re-Force“ für Quickring, der dem Ring hinzugefügt werden kann, wenn die klinische Notwendigkeit besteht, die Trennkraft in Kombination mit den mitgelieferten Interdentalkeilen aus Ahornholz zu erhöhen. Für die Restaurierung sehr großer Kavitäten enthält das Set außerdem Silicone Tubes und Delta Tubes. Diese anatomisch geformten Silikonspitzen gewährleisten eine optimale Matrixenretention und -anpassung an die Zahnanatomie. Das Set enthält ferner eine Auswahl an Quickmat Teilmatrixen.

### Zusammensetzung

Quickrings: Edelstahl | Einsatz „Re-Force“: Thermoplast | Quickmat Matrizen: Edelstahl  
Silicone Tubes: Silikon | Delta Tubes: Silikon | Interdentalkeile aus Holz: Ahornholz.

### Indikationen

Quickmat Deluxe dient zur schonenden Zahntrennung, um korrekte Kontaktpunkte bei der Restauration von Klasse-II-Kavitäten zu schaffen.

### Gegenanzeigen

Keine bekannt.

### Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Melden Sie Ihrem Händler oder Polydentia jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts.

### Wechselwirkungen mit anderen medizinischen Vorrichtungen oder Produkten

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

### Information für Patienten

Der Patient braucht nicht über Quickmat Deluxe aufgeklärt zu werden.

### Haltbarkeitsdauer

Bitte beachten Sie das Ablaufdatum auf der Verpackung. Das Ablaufdatum bezieht sich auf Interdentalkeile aus Holz und Silikonröhrchen.

### Aufbewahrung und Lagerung

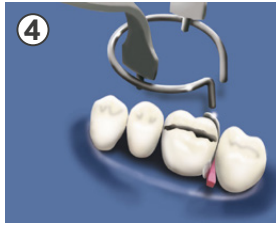
In einer sauberen, trockenen Umgebung lagern und vor Nässe oder übermäßiger Feuchtigkeit schützen.

### Warnhinweise

Aufgrund der vorhandenen kleinen und scharfen Bestandteile ist die Anwendung von Kofferdam zwingend erforderlich, um ein versehentliches Verschlucken oder Einatmen zu verhindern. Die Ringe immer mit Zahnseide sichern. Im Falle der versehentlichen Einatmung einer Komponente des Quickmat Deluxe (Matrize, Retentionsring oder seine Enden, Interdentalkeil) sofort medizinische Hilfe hinzuziehen. Im Falle des Verschluckens einer Komponente des Quickmat Deluxe wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen, und die verschluckten Komponenten zu lokalisieren. Wenn es nach dem Verschlucken zu Unwohlsein kommt, sofort einen Arzt konsultieren. Alle wiederverwendbaren Polydentia-Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung ordnungsgemäß gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beachten Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Anwendung

① **Präparieren der Kavität:** Entfernen Sie die kariöse Läsion und präparieren Sie den Zahn danach als konservative Klasse-II-Präparation. Die Matrice kann auch dann platziert werden, wenn der Kontakt nicht völlig beeinträchtigt war. ② **Platzieren der Matrice:** Wählen Sie ein Matrizenband entsprechend der Zahnmorphologie und des Restaurationstyps aus. Platzieren Sie die bombierte Teilmatrize mit dem konkaven Rand zum okklusalen Rand hin. Verwenden Sie hierzu die Finger oder eine Pinzette. ③ **Verkeilen:** Die passende Größe des hölzernen Interdentalkeils zum Schließen am Zahnfleischrand auswählen und diesen dann fest einsetzen. Halten Sie bei Bedarf einen Finger auf dem Matrizenband, damit es sich beim Verkeilen nicht verschiebt. ④ **Platzieren des Quickrings:** Weiten Sie den Quickring auf. Verwenden Sie dazu myForceps von Polydentia oder eine standardmäßige Kofferdam-Klammerzange. Platzieren Sie den Ring behutsam und sicher. Im Abschnitt „Tipps & Tricks“ sind verschiedene Möglichkeiten aufgeführt, wie der Quickring positioniert werden kann, um eine optimale Zahntrennung sowie Matrizenanpassung zu gewährleisten. Den „Re-Force“ Einsatz hinzufügen, wenn die Trennkraft des Rings erhöht werden soll. **Glätten der Matrice:** Glätten Sie das Band gegen den benachbarten Zahn, um einen optimalen Kontakt sicherzustellen. Verwenden Sie hierzu ein Kugel-Polierinstrument oder eine Pinzette. ⑤ **Restaurieren der Kavität:** Richten Sie sich beim Restaurieren der Kavität nach den Anweisungen des Füllmaterial-Herstellers. **Entfernen des Teilmatrizensystems:** Entfernen Sie Quickring, Keil und Matrice. Um die Matrice problemlos entfernen zu können, empfehlen wir die Verwendung der myQuickmatrix Forceps von Polydentia. **Finieren und Polieren:** Entfernen Sie mit einem dünnen Bohrer überschüssiges Material. Sie können anschließend die Restauration nach den Empfehlungen des Herstellers finieren und polieren.



## Entsorgung

Aufgrund ihrer Zusammensetzung können die Matrizen und Interdentalkeile nicht sterilisiert werden; es handelt sich um Medizinprodukte für den einmaligen Gebrauch. Sie dürfen nicht wiederverwendet werden. Kontaminierte Produkte sind als potenziell infektiöse Agenzien menschlichen Ursprungs entsprechend den lokal geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

## Wiederaufbereitung der Ringe

Hinsichtlich einer ordnungsgemäßen, wirksamen und sicheren Wiederaufbereitung des Quickrings und dessen Enden lesen Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Tipps und Tricks zur Verwendung des Quickmat Deluxe

### Verkeilen

Je nach klinischer Situation kann der Holzkeil gebrochen werden, um den Quickring mit Silicone Tubes besser einbringen zu können. Dieser Trick ist besonders bei kleinen Zähnen sehr hilfreich.

### Optionen bei der Platzierung von Silicone Tubes

Bei breiten Kavitäten können zylindrische Silikonröhrchen auf den Quickring-Enden platziert werden. Ⓐ Delta Tubes können entsprechend der klinischen Situation ausgerichtet werden, um eine optimale Matrizenretention und Anpassung an die Zahnanatomie zu gewährleisten. Es können unterschiedliche Möglichkeiten bei der Ausrichtung miteinander kombiniert werden, um den Quickring optimal an die spezifische klinische Situation anzupassen.



## Falkleine Kavitäten

Delta Tubes Ecken ermöglichen eine perfekte Anpassung zwischen den Zähnen.

## Falbreite Kavitäten

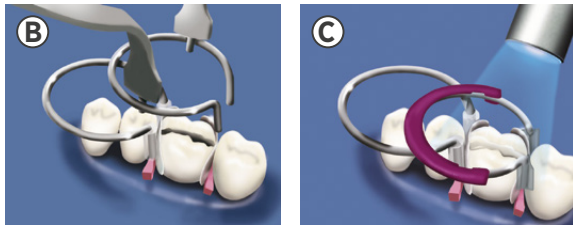
Die flachen Oberflächen der Delta Tubes garantieren eine Abstützung am benachbarten Zahn; die Matrize wird nicht verformt.

## Quickring ohne Silicone Tubes oder Delta Tubes

Die Verwendung von Silicone Tubes oder Delta Tubes ist nicht zwingend, der Quickring lässt sich auch ohne Ringenden platzieren. In der Nähe des Holzkeils platzierte Quickring-Enden. Diese Platzierungstechnik eignet sich für größere Zahnzwischenräume. Über dem Holzkeil platzierte Quickring-Enden. Diese Platzierungstechnik eignet sich für engere Zahnzwischenräume oder tiefe Kavitäten.

## MOD-Restauration und Restauration mehrerer Zähne <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickringe sind dafür bestimmt, übereinander platziert zu werden, um eine MOD-Restauration bzw. eine Restauration mehrerer Zähne durchzuführen. **1.** Präparieren Sie die Kavitäten wie in der Gebrauchsanleitung (Schritt 1) beschrieben. **2.** Platzieren Sie Matrizen und Interdentalkeile auf der mesialen und distalen Fläche des zu restaurierenden Zahns. **3.** Positionieren des Quickrings. **4.** Schließen Sie die Restauration wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben ab (Schritt 5 bis 8).



Kit de dispositifs médicaux à usage professionnel uniquement  
Tous les composants individuels sont marqués CE  
Systèmes Matriciels Sectionnels

## Mode d'emploi

### Description

Quickmat Deluxe est un système matriciel sectionnel qui permet d'obtenir des points de contact précis et corrects du point de vue anatomique lors de la restauration des cavités de classe II. Ce kit comprend Quickring de Polydentia, un anneau de matrice sectionnelle classique en acier inoxydable, ainsi que l'insert « Re-Force » pour Quickrings qui peut être ajouté à l'anneau s'il s'avère nécessaire, du point de vue clinique, d'augmenter la force de séparation en association avec les coins interdentaires en bois d'érable. Pour la restauration de cavités très vastes, le kit comprend également les Silicone Tubes et les Delta Tubes. Ces embouts en silicone de forme anatomique garantissent une rétention optimale de la matrice et une adaptation parfaite à l'anatomie de la dent. Les matrices sectionnelles Quickmat complètent l'assortiment du kit.

### Composition

Quickrings: acier inoxydable | Insert « Re-Force »: thermoplastique | Matrices Quickmat: acier inoxydable  
Silicone Tubes: silicone | Delta Tubes: silicone | Coin interdentaire en bois: bois d'érable.

### Indications

Le Quickmat Deluxe est indiqué pour séparer délicatement les dents afin de créer des points de contact corrects lors de la restauration des cavités de classe II.

### Contre-indications

Néant.

### Effets secondaires

On ne compte aucun effet secondaire connu. Prière de signaler rapidement tout incident sérieux en contactant le distributeur ou Polydentia.

### Interactions avec d'autres dispositifs ou produits médicaux

Aucune interaction n'est connue.

### Informations pour le patient

Aucune information à propos de Quickmat Deluxe n'est nécessaire pour le patient.

### Durée de conservation

Prière de se référer à la date de péremption figurant sur l'emballage. La date de péremption est celle des coins en bois et des tubes en silicone

### Conservation et stockage

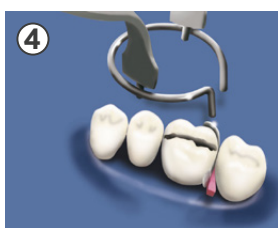
Conserver dans un environnement propre et sec à l'abri de l'humidité ou d'une humidité excessive.

### Avertissements

En raison de la présence de petits éléments pointus, l'usage d'une digue dentaire en caoutchouc est obligatoire afin de prévenir toute ingestion ou aspiration accidentelle. Toujours fixer les anneaux à l'aide de fil dentaire. En cas d'aspiration accidentelle d'un composant du kit Quickmat Deluxe (matrice, anneau de retenue et ses extrémités, coin), consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion d'un composant du kit Quickmat Deluxe, il est fortement recommandé de consulter un médecin et de localiser les composants ingérés. En cas de maladie suite à l'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Tous les produits réutilisables Polydentia sont fournis à l'état non stérile et doivent être correctement désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation. Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch)

## Application

① **Préparation de la cavité:** Retirez la lésion carieuse et préparez la dent selon une procédure conservatrice de classe II. La matrice peut être mise en place même si le contact n'est pas totalement rompu. ② **Mise en place de la matrice:** Sélectionnez une bande de matrice adaptée à la morphologie de la dent et au type de restauration. Placez la matrice sectionnelle bombée avec le bord concave vers la marge occlusale en utilisant les doigts ou une pince. ③ **Calage:** Choisissez un coin de bois de la dimension appropriée afin de fermer la marge gingivale et insérez-le fermement. Si nécessaire, maintenez un doigt sur la bande de matrice pour éviter son délogement pendant le calage. ④ **Mise en place de Quickring:** Déployez Quickring en utilisant myForceps de Polydentia ou une pince porte-crampons en caoutchouc standard. Placez l'anneau soigneusement et fermement. Veuillez vous référer à la section Conseils et astuces pour connaître les différentes manières de poser Quickring, obtenir une séparation optimale des dents et assurer l'adaptation de la matrice. S'il vous faut augmenter la force de séparation de l'anneau, ajoutez l'insert « Re-Force ». ⑤ **Mise en place de la matrice:** Adaptez la bande contre la dent adjacente pour obtenir un excellent contact à l'aide d'un brunissoir ou d'une pince. ⑥ **Restauration de la cavité:** Restaurez la cavité en suivant les indications du fabricant de matériau d'obturation. **Retrait du système de matrice sectionnelle:** Retirez Quickring, le coin et la matrice. Pour un retrait aisé de la matrice, nous conseillons l'utilisation de la pince spéciale myQuickmatrix Forceps de Polydentia. **Finition et polissage:** Avec une fraise fine, retirez les éventuels petits excès de matériau, puis polissez la restauration en suivant les recommandations du fabricant.



## Élimination

Du fait de leur composition, les matrices et coins interdentaires ne sauraient être stérilisés et sont donc à usage unique. Ne pas les réutiliser. Éliminer de manière appropriée les dispositifs contaminés par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine, conformément aux dispositions locales.

## Reconditionnement de l'anneau

Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) pour un reconditionnement approprié, efficace et sûr de Quickmat Deluxe et ses extrémités.

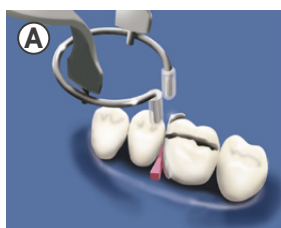
## Conseils et astuces pour l'utilisation de Quickmat Deluxe

### Calage

En fonction de la situation clinique, le coin en bois peut être cassé pour mieux placer Quickring avec Silicone Tubes. Cette astuce est très utile en cas de petites dents.

### Options de mise en place des Silicone Tubes

Pour les cavités vastes, des tubes en silicone cylindriques peuvent être posés sur les extrémités de Quickrings. ① Les Delta Tubes peuvent être orientés en fonction de la situation clinique pour obtenir un maintien optimal et une adaptation parfaite de la matrice à l'anatomie de la dent. Différentes orientations peuvent être associées pour adapter au mieux Quickring à chaque situation clinique spécifique.



## Cas petites cavités

Les bords de Delta Tubes permettent une adaptation parfaite entre les dents.

## Cas cavités larges

Les surfaces plates de Delta Tubes fournissent un support sur la dent adjacente, sans déformation de la matrice.

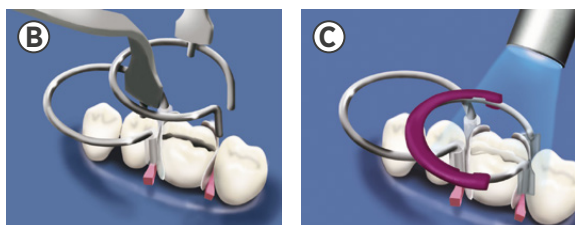
## Quickring sans tubes en silicone ni Delta Tubes

L'utilisation des Silicone Tubes ou des Delta Tubes n'est pas obligatoire, Quickring peut aussi être placé sans extrémité en anneau. Extrémités Quickring placées près du coin en bois. Cette technique de mise en place est adaptée en cas d'espace large dans la zone interproximale. Extrémités Quickring placées sur le coin en bois. Cette technique de mise en place est adaptée si l'espace interproximal est étroit ou si la cavité est profonde.

## Restaurations de MOD et dentaires multiple® ©

La conception de Quickrings permet de les empiler l'un sur l'autre lors de la restauration de MOD ou de restaurations dentaires multiples.

**1.** Préparez les cavités en suivant le mode d'emploi, étape 1. **2.** Placez les matrices et les coins sur les surfaces mésiale et distale de la dent à restaurer. **3.** Mettez Quickring en place. **4.** Achevez votre restauration en suivant les étapes de 5 à 8 du mode d'emploi.



Kit di Dispositivi medici solo per uso professionale  
Tutti i singoli componenti sono marcati CE  
Sistema Di Matrici Sezionali

## Istruzioni per l'uso

### Descrizione

Quickmat Deluxe è un sistema a matrice sezionale che consente di ottenere punti di contatto precisi e anatomicamente corretti nel restauro di cavità di classe II. Il kit comprende Quickring di Polydentia, un classico anello a matrice sezionale in acciaio inossidabile, e l'inserto "Re-Force" per Quickring che può essere aggiunto all'anello, nel caso esista la necessità clinica di aumentare la forza di separazione, in combinazione con cunei interdentali in legno d'acero inclusi nel kit. Per il restauro di vaste cavità, il kit comprende anche i tubicini in silicone Silicone Tubes ed i Delta Tubes. Questi tubicini in silicone sagomati anatomicamente garantiscono una ritenuta ottimale della matrice e l'adattamento all'anatomia del dente. Le matrici sezionali Quickmat completano l'assortimento del kit.

### Composizione

Quickrings: Acciaio inossidabile | Insert "Re-Force": polimero termoplastico | matrici Quickmat: acciaio inossidabile  
Silicone Tubes: silicone | Delta Tubes: silicone | Wood wedge: legno d'acero.

### Indicazioni

Il sistema di matrici sezionali Quickmat Deluxe è indicato per la separazione delicata del dente al fine di creare corretti punti di contatto per il restauro di cavità di classe II.

### Controindicazioni

Nessuna nota.

### Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali. Segnalare tempestivamente qualsiasi incidente grave contattando il distributore o Polydentia.

### Interazioni con altri dispositivi medici o prodotti

Non sono note interazioni.

### Informazioni per il paziente

Non sono necessarie informazioni per il paziente relative a Quickmat Deluxe.

### Scadenza

Fare riferimento alla data di scadenza riportata sulla confezione. La data di scadenza si riferisce solo ai cunei di legno e ai tubi di silicone.

### Conservazione e stoccaggio

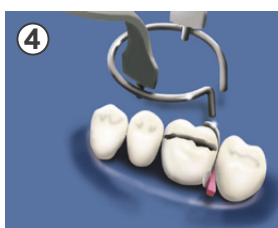
Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano da eccessiva umidità.

### Avvertenze

A causa della presenza di componenti piccoli e taglienti, è obbligatorio l'uso di una diga di gomma per evitare l'ingestione o l'aspirazione accidentale. Assicurare sempre gli anelli utilizzando il filo interdentale. In caso di aspirazione accidentale di un componente del Quickmat Deluxe (matrice, anello e sue estremità, cuneo) rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione di un componente del Quickmat Deluxe, si raccomanda vivamente di richiedere assistenza medica e di individuare i componenti ingeriti. Se dopo l'ingestione si sviluppa malessere, consultare immediatamente un medico. Tutti i prodotti riutilizzabili Polydentia sono forniti non sterili e devono essere adeguatamente disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni utilizzo. Consultare le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch)

## Applicazione

① **Preparazione della cavità:** Asportare la lesione cariosa e preparare il dente secondo il protocollo per cavità di classe II. La matrice può essere posizionata anche se il punto di contatto non è completamente interrotto. ② **Posizionamento della matrice:** Selezionare la matrice sezionale secondo la morfologia del dente e il tipo di restauro. Posizionare la matrice sezionale con il lato concavo verso il margine occlusale utilizzando le dita o una pinzetta. ③ **Posizionamento del cuneo:** Selezionare un cuneo in legno di dimensioni adeguate, quindi inserirlo in modo stabile. Se necessario, stabilizzare con un dito la matrice sezionale per evitare che si sposti durante l'inserimento del cuneo. ④ **Posizionamento dell'anello Quickring:** Espandere l'anello Quickring utilizzando la pinza myForceps di Polydentia o una normale pinza per diga; posizionare l'anello in modo stabile. Per maggiori informazioni nella sezione Consigli e suggerimenti sono riportati alcuni consigli per posizionare in modo ottimale l'anello Quickring. Aggiungere l'inserto "Re-Force" nel caso in cui sia necessario aumentare la forza di separazione dell'anello. **Brunitura della matrice:** Utilizzando un apposito strumento sferico oppure una pinzetta, formare la matrice per garantire un punto di contatto ottimale. ⑤ **Ricostruzione della cavità:** Restaurare la cavità in base alle istruzioni del produttore del materiale da otturazione. **Rimozione del sistema di matrici:** Rimuovere l'anello Quickring, il cuneo e la matrice. Per facilitare la rimozione della matrice consigliamo di utilizzare la speciale pinza myQuickmatrix Forceps di Polydentia. **Rifinitura e lucidatura:** Con una fresa sottile rimuovere il materiale in eccesso, poi lucidare il restauro seguendo le raccomandazioni del produttore.



## Smaltimento

A causa della loro composizione, le matrici e i cunei non possono essere sterilizzati e sono quindi dispositivi monouso. Non riutilizzarli. Smaltire correttamente i dispositivi contaminati da sostanze potenzialmente infettive di origine umana, in conformità alle normative locali.

## Ricondizionamento degli anelli

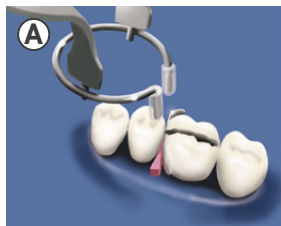
Per un ricondizionamento corretto, efficace e sicuro del Quickring e delle sue estremità, leggere le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito web [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch)

## Consigli e suggerimenti per Quickmat Deluxe

### Posizionamento del cuneo

In base alla situazione clinica, il cuneo in legno può essere spezzato per consentire il miglior posizionamento del Quickring con Silicone Tubes. Questo suggerimento è molto utile in presenza di denti di altezza ridotta.

Opzioni per il posizionamento dei Silicone Tubes. In cavità di grandi dimensioni sulle estremità dei Quickring possono essere posizionati tubicini cilindrici in silicone. Ⓐ I Delta Tubes possono essere orientati in base alla situazione clinica in modo da ottenere una ritenzione ottimale della matrice e il miglior adattamento all'anatomia del dente. Per un adattamento ottimale di Quickring ad ogni specifica situazione clinica è possibile combinare fra loro varie possibilità di orientamento.



## Caso piccole cavità

Le cuspidi dei Delta Tubes consentono un perfetto adattamento negli spazi interdentali.

## Caso cavità estese

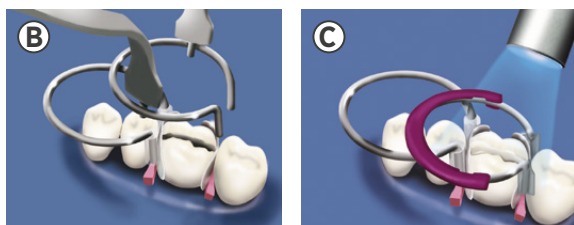
Le superfici piatte dei Delta Tubes assicurano un appoggio dell'anello al dente adiacente alla cavità, impedendo la deformazione della matrice.

## Quickring senza Silicone Tubes o Delta Tubes

A dipendenza della situazione clinica, l'anello Quickring può essere posizionato anche senza estremità. Estremità del Quickring posizionate a fianco del cuneo in legno. Questa tecnica di posizionamento è indicata in caso di un ampio spazio nell'area interprossimale. Estremità del Quickring posizionate sopra al cuneo in legno. Questa tecnica di posizionamento è indicata nel caso di uno spazio interprossimale ristretto oppure di una cavità profonda.

## Restauri di cavità MOD e restauri multipli <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Gli anelli Quickring sono progettati per consentire una facile sovrapposibilità e, quindi, l'esecuzione di un restauro di cavità MOD o di restauri multipli. **1.** Preparare le cavità come descritto nelle istruzioni per l'uso, punto 1. **2.** Applicare le matrici e i cunei su entrambe le superfici, mesiale e distale, del dente da restaurare. **3.** Posizionare l'anello Quickring. **4.** Completare il restauro come descritto nelle istruzioni per l'uso, punti 5 - 8.



Kit de productos sanitarios solo para uso profesional  
Todos los componentes individuales llevan la marca CE  
Sistemas De Matrices Seccionales

## Instrucciones de uso

### Descripción

Quickmat Deluxe es un sistema de matrices seccionales que permite obtener puntos de contacto precisos y anatómicamente correctos en la restauración de cavidades de clase II. Este kit incluye el Quickring de Polydentia, un anillo de matriz seccional clásico hecho de acero inoxidable, y el inserto "Re-Force" para Quickrings que puede añadirse al anillo si existe la necesidad clínica de aumentar la fuerza de separación en combinación con las cuñas interdenciales de madera de arce incluidas. Para la restauración de cavidades muy grandes, el kit también incluye Silicone Tubes y Delta Tubes. Estos tubos de silicona de forma anatómica garantizan una retención óptima de la matriz y la adaptación a la anatomía del diente. Las matrices seccionales Quickmat completan el surtido del kit.

### Composición

Quickrings: acero inoxidable | Inserto "Re-Force": termoplástico | Matrices Quickmat: acero inoxidable  
Silicone Tubes: silicona | Delta Tubes: silicona | Cuña de madera: madera de arce.

### Indicaciones

Quickmat Deluxe está indicado para la separación suave de los dientes con el fin de crear puntos de contacto correctos en la restauración de cavidades de clase II.

### Contraindicaciones

Ninguna conocida.

### Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios. Notifique inmediatamente cualquier incidente grave al distribuidor o a Polydentia.

### Interacciones con otros dispositivos o productos sanitarios

No se conocen interacciones.

### Información para el paciente

No es necesaria ninguna información para el paciente relacionada con Quickmat Deluxe.

### Caducidad

Consulte la fecha de caducidad en el envase. La fecha de caducidad se refiere a las cuñas de madera y los tubos de silicona.

### Conservación y almacenamiento

Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de la humedad excesiva.

### Advertencias

Debido a la presencia de componentes pequeños y afilados, es obligatorio el uso de un dique de goma para evitar la ingestión o aspiración accidentales. Asegure siempre los anillos con hilo dental. En caso de aspiración accidental de un componente de Quickmat Deluxe (matriz, anillo de retención y sus extremidades, cuña), busque atención médica inmediatamente. En caso de ingestión de un componente de Quickmat Deluxe, se recomienda encarecidamente buscar atención médica e identificar los componentes ingeridos. En caso de malestar tras la ingestión, acuda inmediatamente al médico. Todos los productos reutilizables Polydentia se suministran sin esterilizar y deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse adecuadamente antes del primer uso. Consulte las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Aplicación

① **Prepare la cavidad:** Elimine la lesión cariosa y prepare el diente con una preparación conservadora de clase II. La matriz se puede colocar aunque el punto de contacto no esté totalmente roto. ② **Coloque la matriz:** Seleccione una banda matriz adecuada para la morfología del diente y el tipo de restauración. Coloque la matriz seccional contorneada con el borde cóncavo hacia el margen oclusal utilizando los dedos o con pinzas. ③ **Coloque la cuña:** Seleccione la cuña de madera del tamaño adecuado para cerrar el margen gingival, e insértela con firmeza. Cuando sea necesario, mantenga un dedo sobre la banda matriz para evitar que se descoloque al introducir la cuña. ④ **Coloque Quickring:** Expanda Quickring usando las myForceps de Polydentia o unas pinzas de dique de goma estándar. Coloque el anillo con cuidado y de forma segura. Consulte las distintas formas de colocar Quickring en la sección Trucos y consejos, y obtenga la mejor separación de los dientes y adaptación de la matriz. Añada el inserto "Re-Force" si necesita aumentar la fuerza de separación del anillo. **Bruña la matriz:** Bruña la banda contra el diente adyacente para que el contacto sea excelente usando un bruñidor de bola o unas pinzas. ⑤ **Restaura la cavidad:** Restaure la cavidad siguiendo las instrucciones del fabricante del material de relleno. **Retire el sistema de matrices seccionales:** Retire Quickring, la cuña y la matriz. Para retirar fácilmente la matriz, sugerimos usar las pinzas myQuickmatrix de Polydentia. **Acabado y pulido:** Elimine los pequeños excesos con fresas finas y, a continuación, pule la restauración siguiendo las recomendaciones del fabricante.



## Eliminación

Debido a su composición, las matrices y las cuñas no pueden esterilizarse, por lo que son dispositivos de un solo uso. No los reutilice. Deseche correctamente los dispositivos contaminados con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano, de acuerdo con la normativa local.

## Reprocesamiento de anillos

Para un reprocesamiento adecuado, eficaz y seguro del Quickring y sus extremidades, lea las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Trucos y consejos para utilizar myQuickmat Deluxe

### Colocación de la cuña

Dependiendo de la situación clínica, la cuña de madera puede romperse para poder colocar mejor Quickring con Silicone Tubes. Este truco resulta muy útil para los dientes pequeños.

### Opciones de colocación de los Silicone Tubes

Los tubos de silicona cilíndricos se pueden colocar en los extremos de los Quickrings para utilizarlos en cavidades grandes. ① Los Delta Tubes se pueden orientar de acuerdo con la situación clínica para obtener la mejor retención y adaptación de la matriz a la anatomía del diente. Existen diversas posibilidades de orientación que se pueden combinar para una mejor adaptación del Quickring a cada situación clínica específica.



## Caso cavidades pequeñas

Los bordes de los Delta Tubes permiten una perfecta adaptación entre los dientes.

## Caso cavidades amplias

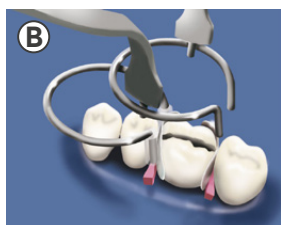
Las superficies planas de los Delta Tubes sirven de apoyo al diente adyacente sin deformar la matriz.

## Quickring sin Silicone Tubes o Delta Tubes

El uso de Silicone Tubes o Delta Tubes no es obligatorio, por lo que Quickring también se puede colocar sin las extremidades del anillo. Extremos del Quickring colocados cerca de la cuña de madera. Esta técnica de colocación es adecuada cuando hay mucho espacio en el área interproximal. Extremos del Quickring colocados sobre la cuña de madera. Esta técnica de colocación es adecuada cuando hay poco espacio en el área interproximal o cuando la cavidad es profunda.

## Restauraciones MOD y de varios dientes <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Los Quickrings están diseñados para apilarse uno sobre otro para realizar restauraciones MOD y de varios dientes. **1.** Prepare las cavidades como se describe en las instrucciones de uso, paso 1. **2.** Coloque las matrices y las cuñas en las superficies mesial y distal del diente a restaurar. **3.** Coloque Quickring. **4.** Complete la restauración como se describe en las instrucciones de uso, pasos 5 a 8.



Kit de dispositivos médicos apenas para uso profissional  
Todos os componentes individuais possuem marcação CE  
Sistemas De Matrizes Seccionais

## Instruções de utilização

### Descrição

O Quickmat Deluxe é um sistema de matrizes seccionais que permite obter pontos de contacto precisos e anatomicamente corretos para a restauração de cavidades de classe II. Este kit inclui o Quickring da Polydentia, um anel de matriz seccional clássico fabricado em aço inoxidável e a inserção "Re-Force" para os Quickrings que pode ser adicionada ao anel se houver uma necessidade clínica de aumentar a força de separação, em combinação com as cunhas de madeira interdentais incluídas. Para a restauração de cavidades extensas, o kit também inclui Silicone Tubes e Delta Tubes. Estes tubos de silicone com forma anatômica garantem uma retenção ótima da matriz e uma adaptação à anatomia do dente. As matrizes seccionais Quickmat completam o conjunto do kit.

### Composição

Quickrings: aço inoxidável | Insert "Re-Force": termoplástico | Matrizes Quickmat: aço inoxidável  
Silicone Tubes: silicone | Delta Tubes: silicone | Cunha de madeira: madeira de álcer.

### Indicações

O kit Quickmat Deluxe é adequado para uma separação suave dos dentes, a fim de criar pontos de contacto corretos para a restauração de cavidades de classe II.

### Contraindicações

Nenhuma conhecida.

### Efeitos secundários

Não são conhecidos efeitos secundários. Comunique imediatamente qualquer incidente grave, contactando o seu distribuidor ou a Polydentia.

### Interações com outros dispositivos ou produtos médicos

Não são conhecidas interações.

### Informação para o paciente

Não é necessária qualquer informação para o paciente relacionada com o Quickmat Deluxe.

### Prazo de validade

Consultar o prazo de validade indicado na embalagem. O prazo de validade refere-se apenas às cunhas de madeira e aos tubos de silicone.

### Conservação e armazenamento

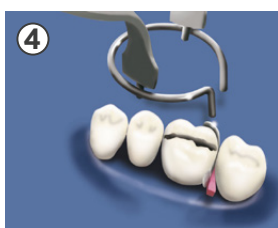
Armazenar num ambiente limpo e seco, afastado da humidade excessiva.

### Advertências

Devido à presença de componentes pequenos e afiados, é obrigatória a utilização de um dique de borracha para evitar a ingestão ou aspiração acidental. Fixar sempre os anéis com fio dentário. Em caso de aspiração acidental de um componente do kit Quickmat Deluxe (matriz, anel de retenção e respetivas extremidades, cunha), procurar imediatamente assistência médica. Em caso de ingestão de um componente do kit Quickmat Deluxe, recomenda-se vivamente a obtenção de assistência médica e a identificação dos componentes ingeridos. Em caso de doença após a ingestão, consultar imediatamente um médico. Todos os produtos reutilizáveis da Polydentia são fornecidos não esterilizados e devem ser devidamente desinfetados, limpos e esterilizados antes de cada utilização. Consulte as instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Aplicação

① **Preparação da cavidade:** Remover a lesão cariosa e preparar o dente com uma preparação conservadora de classe II. Mesmo que o contacto não tenha sido totalmente interrompido, a matriz pode ser colocada. ② **Colocação da matriz:** Seleccionar uma matriz adequada de acordo com a morfologia do dente e o tipo de restauração. Com os dedos ou uma pinça, colocar a matriz seccional com o bordo côncavo virado para a face oclusal. ③ **Colocação da cunha:** Seleccionar a cunha de madeira do tamanho adequado para fechar a margem gengival e inseri-la com firmeza. Se necessário, manter um dedo na matriz para evitar que esta saia do sítio durante a colocação da cunha. ④ **Colocação do Quickring:** Expandir o Quickring com a pinça myForceps da Polydentia ou uma pinça normal para diques de borracha. Colocar cuidadosamente o anel, de forma a ficar bem seguro. Consultar a secção Dicas e truques para ver as várias formas de colocar o Quickring e garantir a melhor separação dos dentes, bem como a adaptação da matriz. Adicionar a inserção "Re-Force" caso seja necessário aumentar a força de separação do anel. **Brunimento da matriz:** Para um excelente contacto, brunir a matriz contra o dente adjacente com um brunidor esférico ou uma pinça. ⑤ **Restauração da cavidade:** Restaurar a cavidade de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador. **Remoção do sistema de matrizes seccionais:** Remover o Quickring, a cunha e a matriz. Para facilitar a remoção da matriz, sugerimos a utilização da pinça especial myQuickmatrix Forceps da Polydentia. **Acabamento e polimento:** Com uma broca fina, remover o material em excesso e polir a restauração de acordo com as recomendações do fabricante.



## Eliminação

Devido à sua composição, as matrizes e as cunhas não podem ser esterilizadas, pelo que são dispositivos de utilização única. Não os reutilizar. Eliminar corretamente os dispositivos contaminados com substâncias potencialmente infecciosas de origem humana, de acordo com os regulamentos locais.

## Reprocessamento dos anéis

Para um reprocessamento adequado, eficaz e seguro do Quickring e das respetivas extremidades, ler as Instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Dicas e truques para a utilização do Quickmat Deluxe

### Colocação da cunha

De acordo com a situação clínica, a cunha de madeira pode ser partida para permitir um melhor posicionamento do Quickring com Silicone Tubes. Este truque é muito útil em caso de dentes pequenos.

### Opções de colocação dos Silicone Tubes

Os tubos de silicone cilíndricos podem ser colocados nas extremidades dos Quickrings para utilização em cavidades grandes. ① Os Delta Tubes podem ser orientados de acordo com a situação clínica para obter a retenção máxima da matriz e a melhor adaptação à anatomia do dente. Podem ser combinadas várias possibilidades de orientação para a melhor adaptação do Quickring à situação clínica em particular.



## Caso cavidades pequenas

Os bordos dos Delta Tubes permitem uma adaptação perfeita entre os dentes.

## Caso cavidades grandes

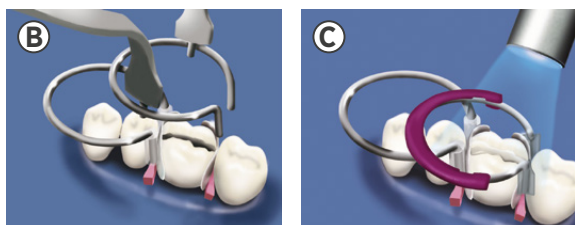
As superfícies planas dos Delta Tubes servem de apoio no dente adjacente, impedindo a deformação da matriz.

## Quickring sem Silicone Tubes ou Delta Tubes

Não é forçosamente necessário usar os Silicone Tubes ou Delta Tubes; o Quickring também pode ser colocado sem extremidades. Extremidades do Quickring colocadas junto à cunha de madeira. Esta técnica de colocação é indicada nos casos em que há muito espaço na área interproximal. Extremidades do Quickring colocadas sobre a cunha de madeira. Esta técnica de colocação é indicada se houver pouco espaço interproximal ou se a cavidade for profunda.

## Restaurações MOD e de vários dentes <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Os anéis Quickrings foram concebidos para serem empilhados uns sobre os outros, de forma a realizar uma restauração MOD e de vários dentes. **1.** Preparar as cavidades tal como descrito nas instruções de utilização, passo 1. **2.** Colocar as matrizes e as cunhas nas superfícies mesial e distal do dente a restaurar. **3.** Colocar o Quickring. **4.** Concluir a restauração tal como descrito nas instruções de utilização, passos 5 a 8.



Medisinsk utstyrsett kun for profesjonell bruk  
Alle enkeltkomponenter er CE-merket  
Seksjonsmatrisesystemer

## Bruksanvisning

### Beskrivelse

Quickmat Deluxe er et seksjonert matrisesystem som fører til presise og anatomisk korrekte kontaktpunkter ved fylling av klasse II-kaviteter. Dette settet inneholder Polydentias Quickring, en klassisk seksjonsmatrise-ring laget av rustfritt stål, og innsatsen "Re-Force" for Quickrings som kan legges til ringen hvis det er et klinisk behov for å øke separasjonskraften i kombinasjon med den medfølgende interdental lønnetre kiler. Til fylling av svært store kaviteter inkluderer settet også Silicone Tubes og Delta Tubes. Disse anatomisk formede silikonspissene sikrer optimalt feste for matrisen og tilpasning til tannens anatomi. Quickmat seksjonsmatrise kompletterer sortimentet i settet.

### Sammensetning

Quickrings: rustfritt stål | Sett inn "Re-Force": termoplast | Quickmat matriser: rustfritt stål  
Silicone Tubes: silikon | Delta Tubes: silikon | Trekile: lønnetre.

### Indikasjoner

Quickmat Deluxe er egnet for å tilby skånsom atskillelse av tenner for å opprette korrekte kontaktpunkter under fylling av klasse II kaviteter.

### Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

### Bivirkninger

Det finnes ingen kjente bivirkninger. Informer omgående forhandleren eller Polydentia dersom det oppstår alvorlige hendelser.

### Vekselvirkninger med annet medisinsk utstyr eller produkter

Det finnes ingen kjente vekselvirkninger.

### Pasientinformasjon

Ingen pasientinformasjon er nødvendig med henblikk på Quickmat Deluxe.

### Holdbarhet

Se utløpsdatoen på forpakningen. Utløpsdato gjelder trekiler og silikonspisser.

### Bevaring og lagring

Skal lagres på et rent, tørt sted uten fuktighet eller for høy luftfuktighet.

### Advarsler

På grunn av at det finnes små og skarpe komponenter, er det obligatorisk å bruke kofferdam for å unngå utilsiktet svelging eller aspirasjon. Sikre alltid ringene med tanntråd. Dersom komponenter av Quickmat Deluxe (matrise, holdering og ekstremiteter, kile) blir svelget i vanvare, må lege oppsøkes omgående. Dersom komponenter av Quickmat Deluxe svelges, anbefales det sterkt å oppsøke lege for å lokalisere de svelgede komponentene. Oppsøk lege omgående dersom det oppstår uvelhet etter svelging. Alle produkter til gjenbruk leveres usterile og må desinfiseres, rengjøres og steriliseres forskriftsmessig før første gangs bruk. Se instruksjonene om rengjøring, desinfisering og sterilisering på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Bruk

① **Forbered hulrommet:** Fjern karieslesjonen og preparer tannen i henhold til konservativ klasse II-preparering. Selv om kontakten ikke ble fullstendig brutt, kan matrisen plasseres. ② **Plasser matrisen:** Velg et egnet matrisebånd i samsvar med tannens morfologi og fyllingstype. Plasser den konturerte seksjonsmatrisen med den konkave kanten mot den oklusale marginen ved hjelp av fingrene eller pinsetter. ③ **Plassering av kiler:** Velg en trekile av egnet størrelse for å lukke den gingivale marginen og sett den godt inn. Ved behov må du holde en finger på matrisebåndet for å unngå at det løsner når kilen settes inn. ④ **Plasser Quickring:** Utvid Quickring ved hjelp av Polydentias myForceps eller standard tang for kofferdam; Plasser ringen forsiktig og sikkert. Se avsnittet Tips og triks for å finne ulike måter til å plassere Quickring og sikre best mulig separasjon av tennene og tilpasning av matrisen. Legg til "Re-Force"-innsatsen i tilfelle du trenger å øke separasjonskraften til ringen. **Poler matrisen:** For god kontakt, poler båndet mot den tilstøtende tannen med en kulepolerer eller pinsett. ⑤ **Gjenopprett hulrommet:** Gjenopprett hulrommet i samsvar med indikasjonene fra produsenten av fyllingsmaterialet. **Fjern seksjonsmatriser-systemet:** Fjern Quickring, kilen og matrisen. Vi foreslår å bruke spesialproduktet Polydentia myQuickmatrix Forceps for enkelt å kunne fjerne matrisen. **Etterbehandling og polering:** Fjern eventuelt overflødig materiale med tynne bor og poler deretter fyllingen i henhold til produsentens anbefalinger.



## Avhending

På grunn av sammensetningen kan ikke matrisene og kiler steriliseres og er derfor utstyr til engangsbruk. Skal ikke brukes om igjen. Avhend utstyr som er kontaminert med mulig smittsomt materiale av menneskelig opphav, korrekt og i samsvar med lokale forskrifter.

## Rekondisjonering av ring

Se instruksjonene om rengjøring, desinfeksjon og sterilisering på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) vedrørende korrekt, effektiv og sikker rekondisjonering av Quickring og ekstremitetene.

## Tips og triks for bruken av Quickmat Deluxe

### Plassering av kiler

I henhold til den kliniske situasjonen kan trekilen brytes for bedre å kunne tilpasses Quickring med Silicone Tubes. Dette trikset er veldig nyttig i tilfelle små tenner.

### Plasseringsmuligheter for Silicone Tubes

Sylindriske silikonspisser kan plasseres på Quickrings-holdere for bruk i store kaviteter. Ⓐ Delta Tubes kan innrettes i samsvar med den kliniske situasjonen, slik at beste matrise feste og tilpasning til tannens anatomi oppnås. Ulike alternativer for innrettingen kan kombineres for å tilpasse Quickring best mulig til hver enkelt kliniske situasjon.



## Tilfelle små kaviteter

Delta Tubes-kantene gir perfekt tilpasning mellom tennene.

## Tilfelle brede kaviteter

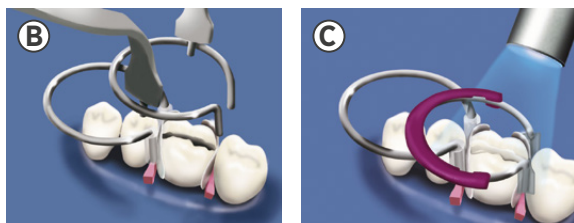
Delta Tubes flate overflater gir støtte på tilgrensende tann, ingen deformasjon av matrise.

## Quickring uten Silicone Tubes eller Delta Tubes

Det er ikke obligatorisk å bruke Silicone Tubes eller Delta Tubes, Quickring kan også plasseres uten ring-ekstremiteter. Quickring-holderne plassert nær trekilen. Denne plasseringsteknikken er egnet i tilfeller med store mellomrom i det interproksimale området. Quickring-holderne plassert over trekilen. Denne plasseringsteknikken er egnet hvis det interproksimale mellomrommet er trangt, eller hvis hulrommet er dyp.

## MOD-fyllinger og fylling av flere tenner <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickring-ringene er konstruert for å stables på hverandre for å utføre en MOD-fylling og fylling av flere tenner. **1.** Preparer hulrommene som beskrevet i bruksanvisningen, punkt 1. **2.** Plasser matriser og kiler på både de mesiale og distale flatene på tannen som skal fylles. **3.** Posisjoner Quickring. **4.** Fullfør fyllingen som beskrevet i bruksanvisningen, punkter 5 til 8.



Meditiiniseadmete komplekt ainult professionaalseks kasutamiseks  
Kõik üksikud komponendid kannavad CE-märgistust  
Osadest Koosnevad Matriitsisüsteemid

## Kasutusjuhend

### Kirjeldus

Quickmat Deluxe on osaline matriitsisüsteem, mis võimaldab täpseid ja anatoomiliselt korrektseid kokkupuutepunkte II klassi hambaaukude parandamisel. See komplekt sisaldab Polydentia klassikalist roostevabast terasest osalise matriitsi rõngast Quickring ja vahekiilu „Re-Force“ rõngaste Quickring jaoks, mille saab rõngale lisada, kui esineb kliiniline vajadus suurendada eraldusjõudu koos lisatud interdentaalsete vahtrapuidust kiiludega. Väga suurte hambaaukude parandamiseks sisaldab komplekt ka Silicone Tubes ja Delta Tubes. Need anatoomilise kujuga silikoonotsakud tagavad optimaalse matriitsi püsimise ja hamba anatoomiaga kohandumise. Komplekti sortimenti täiendavad osalised matriitsid Quickmat.

### Koostis

Quickrings: roostevaba teras | Vahekiil „Re-Force“: termoplast | Quickmat matriitsid: roostevaba teras  
Silicone Tubes: silikoon | Delta Tubes: silikoon | Puidust kiil: vahtrapuit.

### Näidustused

Komplekt Quickmat Deluxe on ette nähtud hammaste ettevaatlikuks eraldamiseks, et luua õiged kokkupuutepunktid II klassi hambaaukude parandamisel.

### Vastunäidustused

Pole teada.

### Kõrvaltoimed

Teadaolevad kõrvaltoimed puuduvad. Tõsise juhtumi korral teavitage kohe oma edasimüüjat või ettevõtet Polydentia.

### Koostoime teiste meditsiiniseadmete või -toodetega

Teadaolevad koostoimed puuduvad.

### Patsienditeave

Komplektiga Quickmat Deluxe seotud teavet pole vaja patsiendile anda.

### Säilivusaeg

Vaadake aegumiskuupäeva pakendilt. Aegumiskuupäev viitab puidust kiiludele ja silikoonotsakutele.

### Säilitamine ja hoiustamine

Hoiustage puhtas, kuivas keskkonnas, eemal rõskusest või liigsest õhuniiskusest.

### Hoiatused

Väikeste ja teravate komponentide tõttu on juhusliku allaneelamise või sissehingamise vältimiseks kohustuslik kasutada kummist sõljevalli. Kontrollige alati rõngaid hambaniiti kasutades. Komplekti Quickmat Deluxe komponendi (matriitsi, lukustusrõnga ja selle piide, kiilu) juhusliku sissehingamise korral andke viivitamata arstiabi. Komplekti Quickmat Deluxe komponendi allaneelamisel on tungivalt soovitatav viivitamata arstiabi otsida ja tuvastada allaneelatud komponendid. Kui pärast allaneelamist toimub haigestumine, konsulteerige kohe arstiga. Kõik Polydentia taaskasutatavad tooted tarnitakse mittesteriilsena ja need tuleb enne esimest kasutamist asjakohaselt desinfitseerida, puhastada ja steriliseerida. Palun vaadake selleks aadressilt [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) jaotist „Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised“.

## Kasutamine

① **Valmistage õõnsus ette:** Eemaldage karioosne kahjustus ja seejärel valmistage hammas ette konservatiivse II klassi eeltöötusega. Matriitsi võib paigaldada ka juhul, kui kontakt on osaliselt säilinud. ② **Matriitsi paigutamine:** Valige matriitsiriba vastavalt hamba morfoloogiale ja parandamise tüübile. Paigaldage kumer osaline matriits nii, et nõgus serv on oklusaalse serva suunas, kasutades selleks sõrmi või pintsette. ③ **Kiilu paigaldamine:** Igemeserva sulgemiseks valige sobiva suurusega puitkiil ja sisestage see kindlalt. Vajaduse korral hoidke sõrmega matriitsiriba kinni, et vältida selle nihkumist kiilu paigaldamise ajal. ④ **Quickringi paigaldamine:** Laiendage rõngast Quickring, kasutades Polydentia pintsette myForceps või tavalisi kummivalli paigaldamise pintsette. Asetage rõngas ettevaatlikult ja kindlalt. Rõnga Quickring paigutamise erinevate mooduste nägemiseks, hammaste parima eraldamise tagamiseks ja matriitsi kohandamiseks vaadake nõuannete ja nippide lõiku. Lisage vahekiil „Re-Force“, juhul kui te peate suurendama rõnga eraldusjõudu. **Matriitsi lihvimine:** Optimaalse kontakti tagamiseks lihvide rõngas vastu naaberhammast. Kasutage selleks kuulotsikuga küretti või pintsette. ⑤ **Täitke hambaauk:** Järgige hambaaugu täitmisel täidismaterjali tootja juhiseid. **Osalise matriitsisüsteemi eemaldamine:** Eemaldage Quickring, kiil ja matriits. Matriitsi hõlpsaks eemaldamiseks soovitate kasutada spetsiaalseid pintsette Polydentia myQuickmatrix Forceps. **Viimistlemine ja poleerimine:** Eemaldage üleliigne materjal peenikeste puuridega. Seejärel saate parandustööd viimistleda ja poleerida vastavalt tootja soovitudele.



## Jäätmekäitlus

Nende koostise tõttu ei saa matriitse ega kiilusid steriliseerida ja seetõttu on need ühekordselt kasutatavad seadmed. Ärge taaskasutage neid. Käideldge potentsiaalselt nakkuslike inimpäritolu ainetega saastunud seadmeid õigesti, vastavalt kohalikele määrustele.

## Rõnga hooldamine

Rõnga Quickring ja selle piide õigeks, efektiivseks ja ohutuks hooldamiseks lugege aadressilt [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) jaotist "Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised".

## Komplekti Quickmat Deluxe kasutamise nõuanded ja nipid

### Kiilu paigaldamine

Olenevalt kliinilisest seisundist saab puidust kiilu murda, et Quickring koos Silicone Tubesiga sellega paremini kohanduks. See nipp on väga kasulik väikeste hammaste korral.

### Silicone Tubes paigutamisevõimalused

Suure hambaaugude korral saab Quickringi piide otsa paigaldada silindrilised silikoonotsakud. Ⓐ Delta Tubes saab suunata vastavalt kliinilisele seisundile, et saavutada parim matriitsi püsimine ja hamba anatoomiaga kohandumine. Rõnga Quickring parimaks kohandamiseks konkreetsele kliinilisele seisundile saab kombineerida erinevaid suunamisvõimalusi.



## Juhtum väiksed hambaaugud

Delta Tubes servad võimaldavad ideaalset kohandumist hammaste vahel.

## Juhtum suured hambaaugud

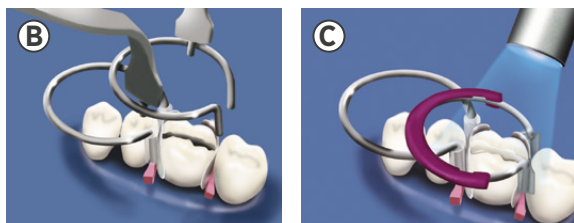
Delta Tubes lamedad pinnad tagavad külgneva hamba toetamise matriitsi deformeerimata.

## Quickring ilma Silicone Tubes või Delta Tubes

Silicone Tubes või Delta Tubes kasutamine pole kohustuslik, sest Quickringi saab paigaldada ka ilma rõnga piideta. Quickringi piid paigutatuna puidust kiilu lähedale. See paigaldustehnika sobib suure interproksimaalse ala korral. Quickringi piid paigutatuna puidust kiilu kohale. See paigaldustehnika sobib, kui interproksimaalne ala on kitsas või kui hambaauk on sügav.

## MOD ja mitme hamba parandamine <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Rõngad Quickring on kavandatud üksteise peale panemiseks, et teostada MOD-i ja mitme hamba parandamist. **1.** Valmistage hambaaugud ette, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendi 1. sammus. **2.** Asetage matriitsid ja kiilud nii parandatava hamba mesiaalsetele kui distaalsetele pindadele. **3.** Paigaldage Quickring. **4.** Lõpetage parandustöö, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendi sammudes 5 kuni 8.



Yksinomaan ammattikäyttöön tarkoitettu lääkintälaittepakkaus  
Kaikki yksittäiset osat ovat CE-merkittyjä  
Sektorimatriisijärjestelmät

## Käyttöohje

### Kuvaus

Quickmat Deluxe on sektorimatriisijärjestelmä, joka saa aikaan tarkat ja anatomisesti asianmukaiset kontaktikohdat täytettäessä luokan II kaviteetteja. Tässä pakkauksessa on Polydentian Quickring-rengas, klassinen, ruostumattomasta teräksestä valmistettu sektorimatriisirengas, sekä Quickring-renkaille tarkoitettu "Re-Force"-sisäke, joka voidaan lisätä renkaaseen, jos on olemassa kliininen tarve kasvattaa erotusvoimaa yhdessä pakkauksen sisältämien vaahterapuisten hammasvälikiilojen kanssa. Erittäin laajojen kaviteettien täyttämistä varten pakkauksessa on myös Silicone Tubes -kärjet sekä Delta Tubes -kärjet. Nämä anatomisesti muotoillut silikoniputket takaavat matriisin optimaalisen kiinnittymisen ja mukautumisen hampaan anatomiaan. Pakkauksen lajitelman täydentävät Quickmat-sektorimatriisit.

### Koostumus

Quickring-renkaat: ruostumaton teräs | "Re-Force"-sisäke: kestopuuväri | Quickmat-matriisit: ruostumaton teräs  
Silicone Tubes -kärjet: silikoni | Delta Tubes -kärjet: silikoni | Puukiila: vaahterapuu.

### Käyttöaiheet

myQuickmat Deluxe -pakkauksen käyttöaihe on hampaan hellävarainen erottaminen asianmukaisten kontaktikohtien aikaansaamiseksi täytettäessä luokan II kaviteetteja.

### Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

### Haittavaikutukset

Ei tunnettuja haittavaikutuksia. Ilmoita vakavista haittatapahtumista viipymättä jälleenmyyjälle tai Polydentiale.

### Yhteisvaikutukset muiden lääkinnällisten laitteiden tai tuotteiden kanssa

Ei tunnettuja yhteisvaikutuksia.

### Tietoa potilaalle

Quickmat Deluxeen liittyville potilaalle osoitetuille tiedoille ei ole tarvetta.

### Säilyvyys

Katso pakkaukseen painettu viimeinen käyttöpäivä. Viimeinen käyttöpäivä koskee puukiiloja ja silikoniputkia.

### Säilytys ja varastointi

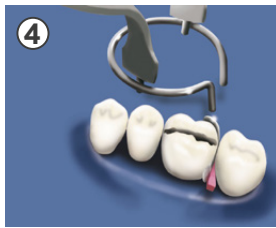
Säilytä puhtaassa, kuivassa ympäristössä etäällä kosteudesta tai liiallisesta ilmankosteudesta.

### Varoitukset

Koska tuote sisältää pieniä ja teräviä komponentteja, kofferdam-kumin käyttö on pakollista, jotta vältetään tahaton nieleminen tai aspirointi. Pidä renkaat aina paikoillaan hammaslangan avulla. Jos Quickmat Deluxe -pakkauksen komponentteja (matriisi, pidätinrengas paloineen, kiila) joutuu vahingossa hengitysteihin, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Jos Quickmat Deluxe -pakkauksen komponentti niellään, suositellaan vahvasti lääkärin hoitoon hakeutumista ja nieltujen komponenttien paikantamista. Jos potilas sairastuu komponentin nielemisen jälkeen, on heti otettava yhteyttä lääkäriin. Kaikki Polydentian uudelleen käytettävät tuotteet toimitetaan epästeriileinä ja ne on desinfioitava, puhdistettava ja steriloitava asianmukaisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lue puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet osoitteesta [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Applikointi

① **Kaviteetin valmistelu:** Poista karioitunut hammaskudos ja valmistele hammas konservatiivisella luokan II valmistelulla. Matriisin voi asettaa, vaikka kontaktialuetta ei ole avattu kokonaan. ② **Matriisin asettaminen paikalleen:** Valitse sopiva matriisi hampaan morfologian ja restauraatiotyyppin mukaan. Aseta muotoiltu sektorimatriisi paikalleen sormin tai atuloilla kovera reuna okklusaalirajaa kohden. ③ **Kiilaus:** Valitse oikean kokoinen puukiila sulkeaksesi ienrajan ja aseta se paikoilleen tukevasti. Tarvittaessa pidä sormi matriisinauhan päällä välttääksesi sen siirtymisen pois paikaltaan kiilauksen aikana. ④ **Quickring-renkaan asettaminen paikalleen:** Avaa Quickring-renkas Polydentian myForceps-pihdeillä tai sopivilla kofferdam-atuloilla. Aseta rengas paikalleen varovasti ja tukevasti. Katso Vinkkejä ja ohjeita -osiosta tietoja Quickring-renkaan eri asetustavoista ja varmista hampaiden paras mahdollinen erottaminen ja matriisin istuvuus. Lisää "Re-Force"-sisäke siltä varalta, että sinun täytyy kasvattaa renkaan erotusvoimaa. **Matriisin muotoilu:** Paina matriisi viereistä hammasta vasten kuulapäisellä instrumentilla tai atuloilla erinomaisen kontaktin aikaansaamiseksi. ⑤ **Kaviteetin täyttö:** Täytä kaviteetti täytemateriaalin valmistajan antamia ohjeita noudattaen. **Sektorimatriisijärjestelmän poistaminen:** Poista Quickring-renkas, kiila ja matriisi. Matriisin helppoon poistamiseen suosittelemme Polydentia myQuickmatrix Forceps -pihtien käyttöä. **Viimeistely ja kiillotus:** Poista ylimääräinen materiaali ja kiillota restauraatio ohuilla porilla valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.



## Hävittäminen

Matriiseja ja kiiloja ei voi koostumuksensa vuoksi steriloida, joten ne ovat kertakäyttöisiä laitteita. Niitä ei saa käyttää uudelleen. Mahdollisesti tartuntavaarallisten, ihmisperäisten aineiden kontaminoimat laitteet on hävitettävä asianmukaisesti ja paikallisten säädösten mukaisesti.

## Renkaiden ennallistaminen

Lue puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet osoitteesta [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) saadaksesi tietoa Quickring-renkaan sekä sen palojen asianmukaisesta, tehokkaasta ja turvallisesta ennallistamisesta.

## Vinkkejä ja ohjeita Quickmat Deluxe -pakkauksen käyttöön

### Kiilaus

Kliinisestä tilanteesta riippuen puukiilan voi katkaista, jotta Quickring-renkas sopisi paremmin yhteen Silicone Tubes -kärkien kanssa. Tästä voi olla paljon hyötyä pienten hampaiden hoidossa.

### Silicone Tubes -kärkien asettamisvaihtoehtoja

Sylinterimäiset silikoniputket voidaan asettaa Quickrings-kärkiin käytettäväksi suurilla kaviteeteilla. Ⓐ Delta Tubes -kärjet voidaan suunnata kliinisen tilanteen mukaan siten, että matriisin pysyminen paikallaan ja sen mukautuminen hampaan anatomiaan varmistetaan parhaalla mahdollisella tavalla. Eri suuntausvaihtoehtoja voidaan yhdistää siten, että Quickring sopii parhaiten kuhunkin kliiniseen tilanteeseen.



## Tapaus pienet kaviteetit

Delta Tubes -kärkien reunat mahdollistavat täydellisen istuvuuden hampaiden väliin.

## Tapaus leveät kaviteetit

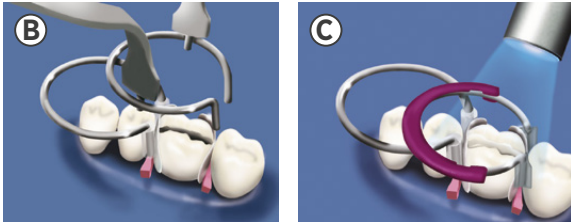
Delta Tubes -kärkien tasaiset pinnat antavat tukea viereiselle hampaalle, matriisi ei väännä.

## Quickring-rengas ilman Silicone Tubes -kärkiä tai Delta Tubes -kärkiä

Silicone Tubes -kärkien tai Delta Tubes -kärkien käyttäminen ei ole pakollista, Quickring-rengasta voidaan käyttää myös ilman renkaan paloja. Quickring-kärjet asetetaan puukiilan lähelle. Tämä asetustekniikka sopii tapauksiin, joissa interproksimaalinen tila on laaja. puukiilan päälle puukiilan päälle asetetut Quickring-kärjet. Tämä asetustekniikka sopii tapauksiin, joissa interproksimaalinen tila on ahdas tai kaviteetti on syvä.

## Väli- ja poskihampaiden mesiaali-, okklusaali- ja distaalipinnat ja usean hampaan restauraatiot <sup>Ⓑ</sup> <sup>Ⓒ</sup>

Quickring-renkaat on suunniteltu päällekkäiseen asetukseen väli- ja poskihampaiden mesiaali-, okklusaali- ja distaalipintojen restauraatioissa ja usean hampaan restauraatioissa. **1.** Valmistele kaviteetit käyttöohjeiden kohdassa 1 kuvatulla tavalla. **2.** Aseta matriisit ja kiilat restauroitavan hampaan mesiaali- ja distaalipinnoille. **3.** Quickring-renkaan asettaminen paikalleen. **4.** Tee restauraatio loppuun käyttöohjeiden kohdissa 5–8 kuvatulla tavalla.



Kit för medicintekniska produkter endast för professionellt bruk  
Alla individuella komponenter är CE-märkta  
Sektionsmatrissystem

## Bruksanvisning

### Beskrivning

Quickmat Deluxe är ett sektionsmatrissystem som leder till exakta och anatomiskt korrekta kontaktpunkter vid restaurering av klass II-tandhåligheter. Detta kit innehåller Quickring från Polydentia, en klassisk sektionerad matriring gjord av rostfritt stål, och insatsen "Re-Force" för Quickrings som kan läggas till ringen om det finns ett kliniskt behov av att öka separationskraften i kombination med de medföljande interdentala tråkilarna av lönnträ. För restaurering av mycket utbredda håligheter innehåller satsen också Silicone Tubes och Delta Tubes. Dessa anatomiskt utformade silikontuber ger optimal retention av matrisen och optimal anpassning till tandens anatomi. Satsen kompletteras med sektionsmatriser från Quickmat.

### Sammansättning

Quickrings: rostfritt stål | Insats "Re-Force": termoplast | Quickmat matriser: rostfritt stål  
Silicone Tubes: silikon | Delta Tubes: silikon | Tråkil: lönnträ.

### Indikationer

Quickmat Deluxe är avsett för varsam tandseparation för att skapa korrekta kontaktpunkter vid restaurering av klass II-tandhåligheter.

### Kontraindikationer

Inga kända.

### Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar. Rapportera genast alla allvarliga incidenter genom att kontakta din leverantör eller Polydentia.

### Interaktioner med andra medicintekniska produkter eller andra produkter

Det finns inga kända interaktioner.

### Information till patienten

Ingen information till patienten gällande Quickmat Deluxe är nödvändig.

### Hållbarhetstid

Se utgångsdatum på förpackningen. Utgångsdatum avser tråkilarna och silikontuber.

### Skydd och förvaring

Förvara i ren, torr miljö utan väta eller överdriven fuktighet.

### Varningar

På grund av de små och skarpa delarna är det obligatoriskt att använda kofferdam för att undvika oavsiktlig sväljning eller aspiration. Säkra alltid ringarna med tandtråd. Vid oavsiktlig inandning av en komponent i Quickmat Deluxe (matris, matriring eller extremiteter, kil) uppsök genast läkare. Vid fall av sväljning av en komponent i Quickmat Deluxe är det starkt rekommenderat att uppsöka läkarhjälp och lokalisera de svalda komponenterna. Om patienten blir sjuk efter att ha svält en komponent, kontakta genast en läkare. Alla produkter från Polydentia levereras ickesteriliserade och ska desinfekteras, rengöras och steriliseras före den första användningen. Se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Applicering

① **Förbered tandhålligheten:** Ta bort den kariösa lesionen och förbered tanden med ett konservativt klass II-preparat. Även om kontakten inte var helt bruten kan matrisen placeras. ② **Placera matrisen:** Välj ett lämpligt matrisband enligt tandmorfologi och restaureringstyp. Placera den konturformade sektionmatrisen med den konkava kanten mot den ocklusala marginalen med hjälp av fingrarna eller med hjälp av en pincett. ③ **Kilning:** Välj en träkil av lämplig storlek för att stänga den gingival marginalen och sätt in den ordentligt. Håll ett finger på matrisbandet vid behov för att undvika att det lossnar under kilning. ④ **Placera Quickring:** Öppna Quickring med hjälp av myForceps från Polydentia eller med en lämplig kofferdam. Placera ringen varsamt och säkert. Se avsnittet om Tips & tricks för att se vilka olika sätt det finns att placera Quickring för att säkerställa bästa möjliga tandseparation och matrisanpassning. Lägg till "Re-Force"-insatsen om du behöver öka ringens separationskraft. **Putsa matrisen:** För en god kontakt, polera bandet mot den intilliggande tanden med hjälp av en kulbörst eller pincett. ⑤ **Restaurera tandhålligheten:** Fyll tandhålligheten enligt anvisningarna från tillverkaren av fyllningsmaterialet. **Avlägsna sektionmatrissystemet:** Avlägsna Quickring, kilen och matrisen. För enkel matrisborttagning föreslår vi att du använder Polydentia my-Quickmatrix Forceps. **Finbehandling och polering:** Ta bort eventuella mindre överskott av material och polera sedan restaureringen enligt tillverkarens rekommendationer.



## Bortskaffande

På grund av sin sammansättning kan matriserna och kilarna inte steriliseras och är därför engångsprodukter. Återanvänd dem inte. Kassera produkter som är kontaminerade med potentiellt infekterad substans av humant ursprung på korrekt sätt och enligt lokala föreskrifter.

## Rekonditionering av ringar

För en ren, effektiv och säker rekonditionering av Quickring och dess extremiteter, se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

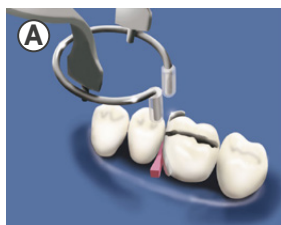
## Tips & tricks vid användning av Quickmat Deluxe

### Kilning

Beroende på klinisk situation kan träkilen brytas av för att ge bättre plats åt Quickring och Silicone Tubes. Detta trick kan vara till stor hjälp i fall med små tänder.

### Silicone Tubes placeringsalternativ

Cylindriska silikontuber kan placeras på Quickrings plasttipparna för användning på stora tandhåligheter. Ⓐ Delta Tubes kan riktas in i enlighet med den kliniska situationen för att uppnå bästa möjliga matrisretention och anpassning till tandens anatomi. Olika inriktningsmöjligheter kan kombineras för att anpassa Quickring på bästa sätt till den kliniska situationen.



## Fall små tandhåligheter

Kanterna på Delta Tubes möjliggör en optimal anpassning mellan tänderna.

## Fall breda tandhåligheter

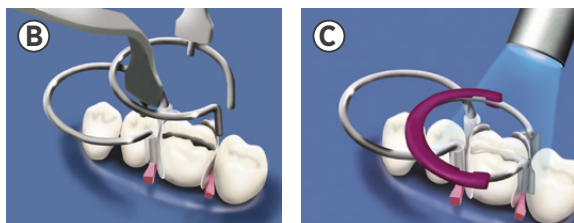
Delta Tubes släta ytor tillhandahåller stöd på den närliggande tanden, ingen deformation av matrisen.

## Quickring utan Silicone Tubes eller Delta Tubes

Användning av Silicone Tubes eller Delta Tubes är inte obligatorisk, Quickring kan även placeras utan ring-extremiteter. Quickring-plasttippar placerade nära tråkilen. Den här placeringstekniken är lämplig vid fall med brett utrymme i det interproximala området. Quickring-plasttippar placerade ovanför tråkilen. Den här placeringstekniken är lämplig ifall approximalutrymmet är smalt eller om tandhåligheten är djup.

## MOD och restaurering av flera tänder samtidigt <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickrings är utformade så att de kan staplas på varandra för att göra en MOD-restaurering eller flera restaureringar samtidigt. **1.** Förbered tandhåligheter enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 1. **2.** Placera matriser och kilar både mesialt och distalt om tanden som ska restaureras. **3.** Positionera Quickring. **4.** Utför restaureringen enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 5 till 8.



Medicinsk udstyrssæt til professionel brug alene  
Alle de enkelte komponenter er CE-mærkede  
Sektionsmatricesystemer

## Brugsanvisning

### Beskrivelse

Quickmat Deluxe er et sektionelt matricesystem, der fører til præcise og anatomisk korrekte kontaktpunkter ved restaurering af klasse II-kaviteter. Kittet indeholder Polydentias Quickring, en klassisk sektioneret matricering lavet af rustfrit stål, og indsatsen "Re-Force" til Quickringe, der kan føjes til ringen, hvis der er et klinisk behov for at øge separationskraften i kombination med den medfølgende interdental ahorntrækiler. Med henblik på restaurering af meget udtalte kaviteter omfatter dette kit også Silicone Tubes og Delta Tubes. Disse anatomisk formede silikonespidser sørger for optimal fastholdelse og tilpasning til tandens anatomi. Quickmat-sektionsmatricerne fuldender sættet.

### Sammensætning

Quickrings: rustfrit stål | Indsats "Re-Force": termoplast | Quickmat-matricer: rustfrit stål  
Silicone Tubes: silicone | Delta Tubes: silicone | Trækiler: ahorntræ.

### Indikationer

Quickmat Deluxe er indiceret til let tandseparation for at skabe korrekte kontaktpunkter under restaureringen af klasse II-kaviteter.

### Kontraindikationer

Ingen kendte.

### Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse skal indberettes ved at kontakte distributøren eller Polydentia.

### Interaktioner med andet medicinsk udstyr og produkter

Der er ingen kendte interaktioner.

### Information til patienten

Ingen information til patienten vedrørende Quickmat Deluxe er nødvendig.

### Holdbarhed

Se udløbsdatoen på pakningen. Udløbsdatoen gælder for trækiler og silikonerør.

### Konservering og opbevaring

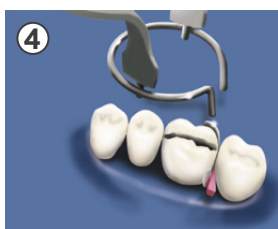
Opbevares på et rent, tørt sted på afstand af fugt eller kraftig luftfugtighed.

### Advarsler

Pga. tilstedeværelsen af små og skarpe komponenter er det obligatorisk at anvende en kofferdam for at sikre patienten mod synkning eller inhalering. Sørg altid for at afsikre ringene med tandtråd. Sørg omgående læge, hvis en del fra Quickmat Deluxe (matrice, holderring og dens ekstremiteter, kile) bliver inhaleret af patienten. Ved synkning af en del fra Quickmat Deluxe anbefales det på det kraftigste at søge lægehjælp og lokalisere de slugte komponenter. Hvis der opstår sygdom efter indtagelse, skal der omgående søges læge. Alle Polydentia-produkter til flergangsbrug leveres som ikke-sterile, og de skal derfor desinficeres, rengøres og steriliseres korrekt inden første brug. Rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) skal gennemlæses.

## Applikation

① **Præparer kaviteten:** Fjern carieslæsionen, og præparer tanden med en konventionel klasse II-præparation. Selvom kontakten ikke er helt brudt, kan matricen anbringes. ② **Anbring matricen:** Vælg et passende matricebånd i henhold til tandens morfologi og restaureringstypen. Anbring den konturerede sektionmatrix med den konkave kant mod okklusalkanten med fingrene eller med en pincet. ③ **Brug af kile:** Vælg den passende størrelse trækile for at justere matricen cervikalt, og indsæt den fast. Når det er nødvendigt sættes en finger på matricebåndet for at undgå, at det løsner sig under kileindsættelsen. ④ **Anbring Quickring:** Udvid Quickring med Polydentias myForceps eller en almindelig kofferdamtang. Anbring ringen forsigtigt og forsvarligt. Se afsnittet Tips og tricks og få mere at vide om de forskellige måder, Quickring kan anbringes på samt sikre den bedste tandseparation og matricetilpasning. Tilføj indsatsen "Re-Force". Hvis du får behov for at forøge separationskraften for ringen. **Poler matricen:** Poler båndet mod den tilstødende tand af hensyn til god kontakt med en kuglepolerer eller en pincet. ⑤ **Restaurer kaviteten:** Restaurer kaviteten i henhold til producentens indikationer for fyldningsmaterialet. **Fjern sektionsmatrixsystemet:** Fjern Quickring, kilen og matricen. Vores anbefaling i forhold til nem udtagning af matricen er at benytte den særlige Polydentia myQuickmatrix Forceps. **Finishing og polering:** Med et tyndt bor fjernes den lille mængde overskydende materiale, hvorefter restaureringen poleres i henhold til anbefalingerne fra producenten af finish- og poleringsinstrumenterne.



## Bortskaffelse

Pga. deres sammensætning kan matricerne and kilerne ikke steriliseres, og de er derfor engangsudstyr. De må ikke genanvendes. Udstyr, der er kontamineret med potentielt smittefarlige agenser af human oprindelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

## Rekonditionering af ringen

Med henblik på at sikre korrekt, effektiv og sikker rekonditionering af Quickring og dets ekstremiteter skal rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) gennemblæses.

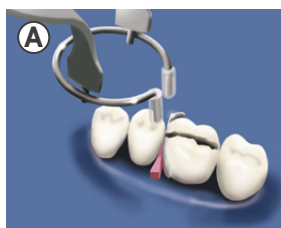
## Tips og tricks til anvendelse af Quickmat Deluxe

### Brug af kile

I henhold til den kliniske situation kan trækilen brækkes i flere stykker for bedre at kunne rumme Quickring med Silicone Tubes. Dette trick er meget nyttigt ved små tænder.

### Placeringsmuligheder for Silicone Tubes

Der kan placeres cylindriske silikonør på Quickrings ender til brug på større kaviteter. Ⓐ Delta Tubes kan vendes i henhold til den kliniske situation for at opnå den bedste matriceretention og -tilpasning til tandens anatomi. Forskellige orienteringsmuligheder kan kombineres, således at Quickring bedst tilpasses til hver specifik klinisk situation.



## Tilfælde små kaviteter

Delta Tubes-kanter muliggør perfekt tilpasning mellem tænderne.

## Tilfælde brede kaviteter

Delta Tubes's flade overflader yder støtte for den tilstødende taningen matricedeformation.

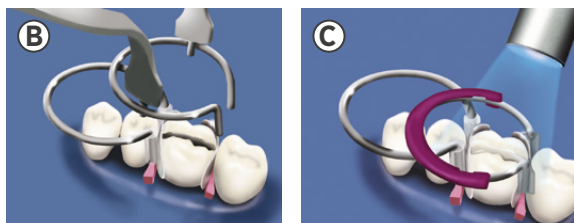
## Quickring uden Silicone Tubes eller Delta Tubes

Anvendelsen af Silicone Tubes eller Delta Tubes er ikke obligatorisk – Quickring kan også anbringes uden ringspidser. Quickring-ender placeret nær trækilen. Denne placeringsteknik er egnet i de tilfælde, hvor der er stort mellemrum i det interproximale område. Quickring-ender placeret over trækilen. Denne placeringsteknik er egnet hvis den interproximale plads er trang, eller når kaviteten er dyb.

## Mesial-okklusaldistale og multiple tandrestaureringer <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickring-ringe er designet til at blive stablet oven på hinanden for at kunne udføre en mesial-okklusal-distal og multipel tandrestaurering.

**1.** Præparer kaviteterne som beskrevet i brugsanvisningen, trin 1. **2.** Anbring matricer og kiler på både de mesiale og distale overflader af tanden, der skal restaureres. **3.** Anbring Quickring. **4.** Fuldfør restaureringen som beskrevet i brugsanvisningen, trin 5 til 8.



Sada zdravotnických prostředků určená pouze pro profesionální použití  
Všechny jednotlivé součásti mají označení CE  
Systémy Sekčních Matric

## Návod k použití

### Popis

Quickmat Deluxe je systém sekčních matric, který zajistí přesné a anatomicky správné vytvoření bodů kontaktu při zhotovování výplní kavit II. třídy. Tato sada obsahuje Quickring od Polydentia, klasický kroužek pro sekční matrice z nerezové oceli, a vložku Re-Force pro kroužky Quickringy, kterou lze ke kroužku přidat v kombinaci s mezizubními klínky z javorového dřeva v případě, že existuje klinická potřeba navýšení roztažné síly. Pro výplně velmi rozsáhlých kavit sada obsahuje také Silicone Tubes a Delta Tubes. Tyto anatomicky tvarované silikonové koncovky zajišťují optimální retenci matrice a přizpůsobení anatomii zubu. V sadě naleznete rovněž sekční matrice Quickmat.

### Složení

Quickrings: nerezová ocel | Vložka Re-Force: termoplast | Matrice Quickmat: nerezová ocel  
Silicone Tubes: silikon | Delta Tubes: silikon | Dřevěné klínky: javorové dřevo.

### Indikace

Sada Quickmat Deluxe je určena k šetrné separaci zubů za účelem vytvoření správných bodů kontaktu při zhotovování výplní kavit II. třídy.

### Kontraindikace

Nejsou známy.

### Vedlejší účinky

Neexistují žádné známé vedlejší účinky. Případné závažné nežádoucí příhody hlaste neprodleně distributorovi nebo společnosti Polydentia.

### Vzájemné ovlivňování s jinými zdravotnickými prostředky nebo výrobky

Nejsou známy žádné případy vzájemného ovlivňování.

### Informace pro pacienta

V souvislosti se systémem Quickmat Deluxe není nutné poskytovat pacientovi žádné informace.

### Doba použitelnosti

Viz datum použitelnosti na obalu. Datum použitelnosti se vztahuje pouze na silikonové trubičky a dřevěné klínky.

### Uchovávání a skladování

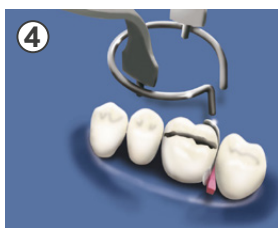
Uchovávejte na čistém, suchém místě a chraňte před vlhkem nebo příliš vysokou vlhkostí vzduchu.

### Varování

Vzhledem k přítomnosti malých a ostrých součástí vždy použijte kofferdam, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo vdechnutí. Kroužky vždy zajistěte dentální nití. V případě náhodného vdechnutí nějaké ze součástí sady Quickmat Deluxe (matrice, přidržovacího kroužku nebo jeho koncovek či klínků) okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě spolknutí některé ze součástí sady Quickmat Deluxe důrazně doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc a spolknutou součást lokalizovat. Pokud se po spolknutí rozvine nějaké onemocnění, vyhledejte ihned lékaře. Všechny výrobky na opakované použití od Polydentia jsou dodávány nesterilní a před prvním použitím je třeba je řádně dezinfikovat, vyčistit a sterilizovat. Postup najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Použití

① **Preparace kavity:** Odstraňte kariezní lézi a připravte zub konzervativní preparací II. třídy. Matrici lze nasadit i v případě, že bod kontaktu nebyl zcela porušen. ② **Nasazení matrice:** Vyberte vhodný matricový proužek podle morfologie zubu a typu výplně. Prsty nebo pinzetou umístěte konturovanou sekční matrici tak, aby konkávní okraj směřoval k okluzi. ③ **Zavedení klínu:** Vyberte dřevěný klínek vhodné velikosti k uzavření gingivální hrany a důkladně jej zasuňte. V případě potřeby přidržte prst na matricovém proužku, aby během umísťování klínu nedošlo k jeho uvolnění. ④ **Nasazení Quickring:** Pomocí myForceps od Polydentia nebo standardních kleští na kofferdam roztáhněte Quickring. Opatrně nasadte kroužek tak, aby se nepohyboval. Různé postupy nasazení kroužku Quickring a způsoby zajištění nejlepší separace zubů společně s adaptací matrice naleznete v kapitole Tipy a triky. Pokud potřebujete zvýšit roztažnou sílu kroužku, přidejte vložku Re-Force. **Vyhlazení matrice:** V zájmu zajištění perfektního bodu kontaktu vyhladte matrici hladítkem (kuličkou) nebo pinzetou. ⑤ **Aplikace výplně do kavity:** Vyplňte kavitu materiálem dle pokynů výrobce. **Vyjmutí systému sekčních matric:** Sejměte Quickring, klínek a matrici. Matrice se nejsnáze odstraňuje pomocí speciálních kleští myQuickmatrix Forceps od Polydentia. **Konečná úprava a leštění:** Tenkým vrtáčkem odstraňte případný malý přebytek a výplň vyleštíte podle doporučení výrobce.



## Likvidace

Matrice nelze vzhledem k jejich složení sterilizovat, a proto se jedná o zdravotnické prostředky na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně. Prostředky kontaminované potenciálně infekčními látkami lidského původu řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## Obnova kroužků

Postup, jak účinně a bezpečně provádět obnovu kroužků Quickring a jejich koncovek, najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

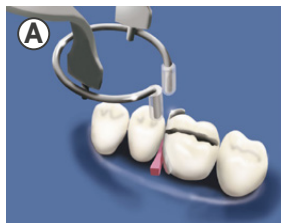
## Tipy a triky při používání sady Quickmat Deluxe

### Zavedení klínu

Podle klinické situace můžete dřevěný klínek rozlomit, aby se kroužek Quickring lépe přizpůsobil Silicone Tubes trubičkám. Tento postup je velmi užitečný v případě malých zubů.

### Možnosti nasazení Silicone Tubes

V případě velkých kavit lze na koncovky Quickrings nasadit cylindrické silikonové trubičky. ① Delta Tubes lze orientovat podle klinické situace, abyste dosáhli nejlepší retence matrice a přizpůsobení anatomii zubu. V zájmu dosažení nejlepšího přizpůsobení kroužku Quickring každé konkrétní klinické situaci můžete zkombinovat různé orientace.



## Případ malé kavity

Hrany Delta Tubes umožňují dokonalé přizpůsobení prostoru mezi zuby.

## Případ široké kavity

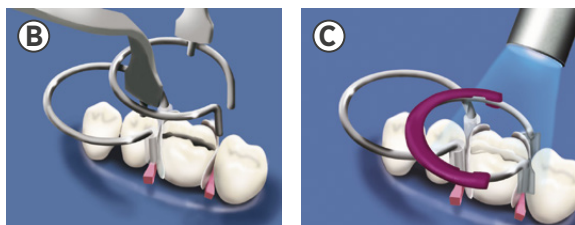
Ploché povrchy Delta Tubes zajišťují oporu o sousední zuby, aniž by docházelo k deformaci matrice.

## Quickring bez Silicone Tubes nebo Delta Tubes

Použití Silicone Tubes nebo Delta Tubes není povinné, kroužek Quickring lze umístit i bez koncovek na kroužcích. Koncovky Quickring nasazené v blízkosti dřevěného klínku. Tato technika nasazení je vhodná v případě širokého prostoru v interproximální oblasti. Koncovky Quickring nasazené přes dřevěný klínek. Tato technika nasazení je vhodná v případě, že je interproximální prostor těsný nebo kavita hluboká.

## Vyplnění MOD kavit a více zubů <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Kroužky Quickring jsou navrženy k uložení na sebe, aby byla provedena MOD a výplň více zubů. **1.** Připravte dutiny způsobem popsaným v návodu k použití, krok 1. **2.** Na meziální a distální povrchy vyplňovaného zubu nasadte matrice a klínky. **3.** Nasadte kroužek Quickring. **4.** Dokončete výplně způsobem popsaným v návodu k použití, kroky 5–8.



Tıbbi Cihaz Kiti yalnızca profesyonel kullanım içindir  
Bileşenlerin her biri CE işaretlidir  
Kesitli Matriks Sistemleri

## Kullanım talimatları

### Açıklaması

Quickmat Deluxe, sınıf II kavitelerin restorasyonunda hassas ve anatomik olarak doğru temas noktalarının belirlenmesini sağlayan bir kesitli matriks sistemidir. Bu kit, Polydentia'nın paslanmaz çelikten yapılmış klasik kesitli matriksi Quickring'i ve klinik olarak ayırma kuvvetini artırma ihtiyacı doğduğunda kite dahil olan Interdental Akçaağaç Ahşap Kamalarla birlikte halkaya eklenebilecek olan, Quickring için tasarlanmış "Re-Force" parçasını içerir. Çok büyük kavitelerin restorasyonu için kitle ayrıcaSilicone Tubes ve Delta Tubes bulunmaktadır. Bu anatomik şekilli silikon borular optimum matriks retansiyonunu ve diş anatomisine adaptasyonu sağlar. Quickmat kesitli matriksler, kitin ürün çeşitlerini tamamlar.

### Bileşimi

Quickring halkalar: Paslanmaz çelik | "Re-Force" parçası: termoplastik | Quickmat matriksler: Paslanmaz çelik  
Silicone Tubes: Silikon | Delta Tubes: Silikon | Ahşap kama: Akçaağaç.

### Endikasyonlar

Quickmat Deluxe, sınıf II kavitelerin restorasyonunda doğru temas noktaları oluşturmak amacıyla dişlerin nazıkçe ayrılması için endikedir.

### Kontrendikasyonlar

Bilinen bir durum yoktur.

### Yan etkiler

Bilinen yan etkileri yoktur. Herhangi bir ciddi olayı distribütörünüze veya Polydentia'ya ulaşarak derhal bildirin.

### Diğer tıbbi cihazlar veya ürünlerle etkileşimler

Bilinen bir etkileşim yoktur.

### Hastaların bilgilendirilmesi

Quickmat Deluxe ile ilgili olarak hastaya verilmesi gereken bilgi yoktur.

### Raf ömrü

Lütfen ambalajdaki son kullanma tarihine bakın. Son kullanma tarihi, ahşap kamalar ve silikon borular içindir.

### Koruma ve saklama

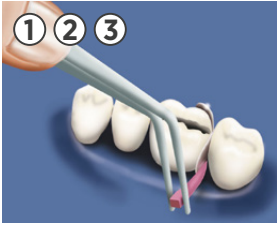
Rutubet veya aşırı nemden uzak, temiz ve kuru bir ortamda saklayın.

### Uyarılar

Küçük ve keskin bileşenler içerdiğinden dolayı yanlışlıkla yutma veya solunmayı önlemek için rubber dam kullanılması zorunludur. Halkaları her zaman diş ipiyle kullanın. Quickmat Deluxe bileşenlerinin (matriks, tespit halkaları ile uçları, kama) yanlışlıkla solunması durumunda derhal tıbbi destek alın. Quickmat Deluxe bileşenlerinin yutulması durumunda tıbbi yardım alınması ve yutulan bileşenlerin yerinin tespit edilmesi şiddetle önerilmektedir. Yutma sonrasında herhangi bir hastalık gelişirse derhal bir hekime başvurun. Yeniden kullanılabilir tüm Polydentia ürünleri steril olmayan durumda sunulur ve ilk kullanım öncesinde uygun şekilde dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Lütfen [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarına bakın.

## Uygulama

① **Kavitenin hazırlanması:** Çürük lezyonunu çıkarın ve dişi konservatif Sınıf II preparasyonla hazırlayın. Temas tamamen kırılmış olmasa bile matriks yerleştirilebilir. ② **Matriksin yerleştirilmesi:** Dişin morfolojisine ve restorasyonun tipine göre uygun bir matriks bandı seçin. Parmaklarınızla veya presel kullanarak konturlu kesitli matriksi, içbükey kenarı oklüzal marjine doğru olacak şekilde yerleştirin. ③ **Kamanın yerleştirilmesi:** Gingival marjini kapatmak için uygun büyüklükte bir ahşap kama seçin ve sıkıca yerleştirin. Kamaı yerleştirirken matriks bandının yerinden oynamaması için gerektiğinde parmağınızı matriks bandının üstünde tutun. ④ **Quickring'in yerleştirilmesi:** Quickring'i Polydentia myForceps'i veya standart rubber dam forseps kullanarak açın. Halkayı dikkatlice ve yerinden oynamayacak şekilde yerleştirin. Quickring'i farklı şekilde konumlandırma yollarını görmek ve matriks adaptasyonunun yanı sıra en iyi şekilde diş seperasyonu sağlamak için lütfen İpuçları ve Püf Noktaları bölümüne bakın. Halkanın ayırma kuvvetini artırmanız gerekirse "Re-Force" parçasını ekleyin. **Matriksin parlatılması:** Mükemmel bir temas için bir bilyeli parlatıcı veya presel kullanarak komşu dişin karşısındaki bandı parlatın. ⑤ **Kavitenin restore edilmesi:** Dolgu materyali üreticisinin endikasyonlarına göre kaviteyi restore edin. **Kesitli matriks sisteminin çıkarılması:** Quickring, kama ve matriksi çıkarın. Matriksin kolay çıkarılması için özel Polydentia myQuickmatrix Forseps kullanmanızı öneririz. **Bitirme ve polisaj:** İnce bir frezle küçük fazlalığı giderdikten sonra üreticinin tavsiyelerine uygun şekilde restorasyonu parlatın.



## Bertaraf

Matriksler ve kamalar bileşimlerinden dolayı sterilize edilemezler ve bu yüzden tek kullanımlık cihazlardır. Bu ürünleri tekrar kullanmayın. İnsan kaynaklı potansiyel olarak enfeksiyöz maddelerle kontamine olmuş cihazları yerel düzenlemeler uyarınca uygun şekilde bertaraf edin.

## Halkanın yeniden işlenmesi

Quickring ve uçlarının uygun, etkili ve güvenli şekilde yeniden işlenmesi için [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarını okuyun.

## Quickmat Deluxe kitinin kullanımına ilişkin ipuçları ve püf noktaları

### Kama yerleştirme

Klinik duruma göre, Quickring'i Silicone Tubes ile daha iyi yerleştirilebilmek için ahşap kamaı kırabilirsiniz. Bu püf noktası küçük dişlerin söz konusu olduğu durumlarda çok faydalıdır.

### Silicone Tubes boruları yerleştirme seçenekleri

Büyük kavitelerde kullanım amacıyla silindirik silikon borular Quickring halkaların üzerine yerleştirilebilir. A Delta Tubes, en iyi matriks retansiyonunu elde etmek ve dişin anatomisine adaptasyon sağlamak için klinik duruma göre yönlendirilebilir. Quickring'i her spesifik klinik duruma en iyi şekilde adapte etmek için farklı yönlendirme olasılıkları birlikte kullanılabilir.



### Olgu küçük kaviteler

Delta Tubes boruların kenarları dişler arasında mükemmel bir adaptasyona olanak sağlar.

### Olgu geniş kaviteler

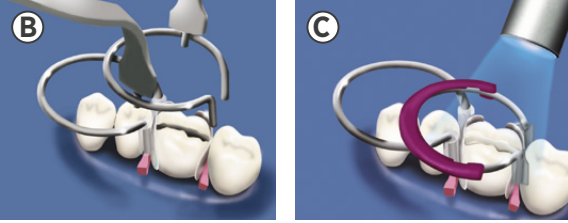
Delta Tubes boruların düz yüzeyleri komşu diş üzerinde destek sağlar, matriks deformasyonu olmaz.

### Silicone Tubes veya Delta Tubes kullanılmadan Quickring

Silicone Tubes veya Delta Tubes kullanılması zorunlu değildir, Quickring, halka uçları olmaksızın da yerleştirilebilir. Quickring başlıkları ahşap kamanın yanına yerleştirilmiş. Bu yerleştirme tekniği interproksimal alandaki boşluğun geniş olması halinde uygundur. Quickring başlıkları ahşap kamanın üzerine yerleştirilmiş. Bu yerleştirme tekniği interproksimal boşluğun dar veya kavitenin derin olduğu durumlarda uygundur.

### MOD ve çoklu diş restorasyonları ② ③

Quickring halkalar, MOD ve çoklu diş restorasyonu gerçekleştirmek için birbirinin üstüne konulacak şekilde tasarlanmıştır. 1. Kaviteleri, kullanım talimatlarının 1. adımında tarif edildiği şekilde prepare edin. 2. Matriksleri ve kamaları restore edilecek dişin hem mezial hem distal yüzeylerine yerleştirin. 3. Quickring'i konumlandırın. 4. Kullanım talimatlarının 5 ila 8. adımlarında tarif edildiği şekilde restorasyonu tamamlayın.



Κιτ ιατροτεχνολογικών προϊόντων μόνο για επαγγελματική χρήση  
Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα φέρουν σήμανση CE  
Συστήματα Τμηματικών Τεχνητών Τοιχωμάτων

## Οδηγίες χρήσης

### Περιγραφή

Το Quickmat Deluxe είναι ένα σύστημα τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων που οδηγεί σε ακριβή και ανατομικά σωστά σημεία επαφής για την αποκατάσταση κοιλοτήτων κατηγορίας II. Αυτό το κιτ διαθέτει το Quickring της Polydentia, έναν κλασικό δακτύλιο τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα και το ένθετο “Re-Force” για Quickring που μπορούν να προστεθούν στον δακτύλιο εάν υπάρχει κλινική ανάγκη να αυξηθεί η δύναμη διαχωρισμού σε συνδυασμό με τις παρεχόμενες μεσοδόντιες σφήνες από ξύλο σφενδάμου. Για την αποκατάσταση πολύ εκτεταμένων κοιλοτήτων, το κιτ περιλαμβάνει επίσης Silicone Tubes και Delta Tubes. Αυτοί τα ανατομικά διαμορφωμένα σωληνάρια σιλικόνης διασφαλίζουν βέλτιστη συγκράτηση των τεχνητών τοιχωμάτων και προσαρμογή στην ανατομία του δοντιού. Τη γκάμα του κιτ συμπληρώνουν τα τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat.

### Σύνθεση

Quickrings: ανοξείδωτος χάλυβας | Ένθετο “Re-Force”: θερμοπλαστικό | Τμηματικά τεχνητά τοιχώματα Quickmat: ανοξείδωτος χάλυβας  
Silicone Tubes: σιλικόνη | Delta Tubes: σιλικόνη | Ξύλινες σφήνες: ξύλο σφενδάμου.

### Ενδείξεις

Το κιτ Quickmat Deluxe ενδείκνυται για ήπιο διαχωρισμό των δοντιών προκειμένου να δημιουργηθούν σωστά σημεία επαφής στην αποκατάσταση κοιλοτήτων κατηγορίας II.

### Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

### Παρενέργειες

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες. Αναφέρετε έγκαιρα οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό επικοινωνώντας με τον διανομέα σας ή την Polydentia.

### Αλληλεπιδράσεις με άλλες ιατρικές συσκευές ή προϊόντα

Δεν έχουν αναφερθεί αλληλεπιδράσεις.

### Πληροφορίες για τον ασθενή

Δεν είναι απαραίτητες πληροφορίες για τον ασθενή σχετικά με το Quickmat Deluxe.

### Διάρκεια ζωής

Ανατρέξτε στην ημερομηνία λήξης στη συσκευασία. Η ημερομηνία λήξης αφορά τις ξύλινες σφήνες και τα σωληνάρια σιλικόνης.

### Συντήρηση και αποθήκευση

Φυλάσσεται σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον μακριά από υγρασία.

### Προειδοποιήσεις

Λόγω της παρουσίας μικρών και αιχμηρών εξαρτημάτων, είναι υποχρεωτική η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης ή αναρρόφησης. Πάντα να στερεώνετε τους δακτυλίους χρησιμοποιώντας οδοντικό νήμα. Σε περίπτωση τυχαίας αναρρόφησης εξαρτήματος του κιτ Quickmat Deluxe (τεχνητό τοίχωμα, δακτύλιος συγκράτησης και τα ρύγχη του, σφήνα) αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης εξαρτήματος του κιτ Quickmat Deluxe, συνιστάται θερμά να αναζητήσετε ιατρική βοήθεια και να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που έχουν καταποθεί. Εάν εμφανιστεί ασθένεια μετά την κατάποση, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. Όλα τα επαναχρησιμοποιήσιμα προϊόντα Polydentia παρέχονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να απολυμαίνονται, να καθαρίζονται και να αποστειρώνονται δεόντως πριν από την πρώτη χρήση. Ανατρέξτε στις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Εφαρμογή

① **Παρασκευάστε την κοιλότητα:** Αφαιρέστε την τερηδονική βλάβη και προετοιμάστε το δόντι με συντηρητική παρασκευή κατηγορίας II. Ακόμα και αν η επαφή δεν έχει καταστραφεί τελείως, το τεχνητό τοίχωμα μπορεί να τοποθετηθεί. ② **Τοποθετήστε το τεχνητό τοίχωμα:** Επιλέξτε ένα κατάλληλο τεχνητό τοίχωμα σύμφωνα με τη μορφολογία του δοντιού και τον τύπο της αποκατάστασης. Τοποθετήστε το διαμορφωμένο τμηματικό τεχνητό τοίχωμα με την κοίλη άκρη προς το συγκλεισιακό όριο χρησιμοποιώντας τα δάκτυλά σας ή με λαβίδα. ③ **Τοποθέτηση σφήνας:** Επιλέξτε την ξύλινη σφήνα κατάλληλου μεγέθους για να κλείσετε το ουλικό όριο και εισαγάγετέ την σταθερά. Όταν χρειάζεται, κρατήστε ένα δάκτυλο επάνω στο τεχνητό τοίχωμα για να αποφύγετε τυχόν μετατόπιση κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της σφήνας. ④ **Τοποθετήστε το Quickring:** Ανοίξτε το Quickring χρησιμοποιώντας τη λαβίδα myForceps της Polydentia ή τυπική λαβίδα ελαστικού απομονωτήρα. Τοποθετήστε τον δακτύλιο προσεκτικά και με ασφάλεια. Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα “Συμβουλές και έξυπνες λύσεις” για να δείτε τους διαφορετικούς τρόπους τοποθέτησης του Quickring και να διασφαλίσετε βέλτιστο διαχωρισμό των δοντιών, καθώς και προσαρμογή του τεχνητού τοιχώματος. Προσθέστε το ένθετο “Re-Force” σε περίπτωση που χρειάζεται να αυξήσετε τη δύναμη διαχωρισμού του δακτυλίου. **Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα:** Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα επάνω στο όμορο δόντι για να επιτύχετε εξαιρετική επαφή, χρησιμοποιώντας εργαλείο λείανσης με σφαιρική κεφαλή ή λαβίδα. ⑤ **Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας:** Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εμφρακτικού υλικού. **Αφαιρέστε το σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος:** Αφαιρέστε το Quickring, τη σφήνα και το τεχνητό τοίχωμα. Προτείνουμε, για εύκολη αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος, να χρησιμοποιήσετε την ειδική λαβίδα myQuickmatrix Forceps της Polydentia. **Φινιρίσμα και στίλβωση:** Αφαιρέστε τις μικρές περίσσειες με λεπτές φρέζες και στη συνέχεια στίλβωστε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή των εργαλείων φινιρίσματος και στίλβωσης.



## Απόρριψη

Λόγω της σύνθεσής τους, τα τεχνητά τοιχώματα και οι σφήνες δεν μπορούν να αποστειρωθούν και επομένως αποτελούν προϊόντα μίας χρήσης. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Απορρίψτε σωστά τα προϊόντα που είναι μολυσμένες με δυνητικά μολυσματικές ουσίες ανθρώπινης προέλευσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## Επανεπεξεργασία δακτυλίου

Για την ορθή, αποτελεσματική και ασφαλή επανεπεξεργασία των Quickring και των ρυγχών τους, διαβάστε τις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση polydentia.ch.

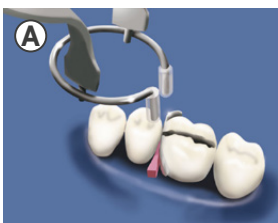
## Συμβουλές και έξυπνες λύσεις για τη χρήση του Quickmat Deluxe

### Τοποθέτηση σφήνας

Σύμφωνα με την κλινική κατάσταση, η ξύλινη σφήνα μπορεί να σπάσει για την καλύτερη εφαρμογή των Silicone Tubes. Αυτή η έξυπνη λύση είναι πολύ χρήσιμη στην περίπτωση δοντιών μικρού μεγέθους.

### Επιλογές τοποθέτησης Silicone Tubes

Τα κυλινδρικά σωληνάκια σιλικόνης μπορούν να τοποθετηθούν σε άκρα Quickring για χρήση σε μεγάλες κοιλότητες. ① Τα Delta Tubes μπορούν να προσανατολιστούν σύμφωνα με την κλινική κατάσταση προκειμένου να επιτευχθεί η βέλτιστη συγκράτηση και προσαρμογή του τεχνητού τοιχώματος στην ανατομία του δοντιού. Μπορούν να συνδυαστούν διαφορετικές δυνατότητες προσανατολισμού για τη βέλτιστη προσαρμογή του Quickring στην εκάστοτε ειδική κλινική κατάσταση.



### Περίπτωση μικρές κοιλότητες

Οι ακμές των Delta Tubes επιτρέπουν την τέλεια προσαρμογή μεταξύ των δοντιών.

### Περίπτωση μεγάλες κοιλότητες

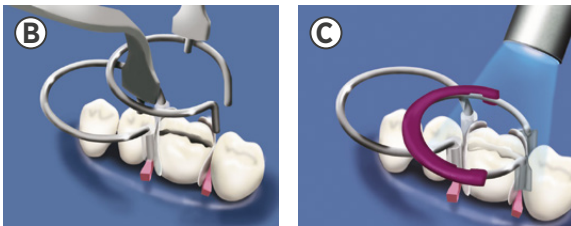
Οι επίπεδες επιφάνειες των Delta Tubes παρέχουν υποστήριξη στο όμορο δόντι, χωρίς παραμόρφωση του τεχνητού τοιχώματος.

### Quickring χωρίς Silicone Tubes ή Delta Tubes

Η χρήση των Silicone Tubes ή των Delta Tubes δεν είναι υποχρεωτική, καθώς το Quickring μπορεί να τοποθετηθεί επίσης χωρίς τα σωληνάρια σιλικόνης ή τα σωληνάρια Delta. Τα άκρα του Quickring τοποθετούνται δίπλα στην ξύλινη σφήνα. Αυτή η τεχνική τοποθέτησης είναι κατάλληλη στην περίπτωση μεγάλου χώρου στην όμορη περιοχή. Τα άκρα του Quickring τοποθετούνται επάνω από την ξύλινη σφήνα. Αυτή η τεχνική τοποθέτησης είναι κατάλληλη εάν ο όμορος χώρος είναι στενός ή όταν η κοιλότητα είναι βαθιά.

### Αποκατάσταση MOD (εγγύς-μασητική-άπω) και πολλαπλές οδοντικές αποκαταστάσεις <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Οι δακτύλιοι Quickring είναι σχεδιασμένοι για να στοιβάζονται ο ένας επάνω στον άλλο για τη διενέργεια αποκατάστασης MOD (εγγύς-μασητική-άπω) και για πολλαπλές οδοντικές αποκαταστάσεις. **1.** Παρασκευάστε τις κοιλότητες όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, βήμα 1. **2.** Τοποθετήστε τεχνητά τοιχώματα και σφήνες τόσο στην εγγύς όσο και στην άπω επιφάνεια του δοντιού προς αποκατάσταση. **3.** Τοποθετήστε το Quickring. **4.** Ολοκληρώστε την αποκατάσταση όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, βήματα 5 έως 8.



Комплект медицински изделия само за професионална употреба  
всички индивидуални компоненти са с маркировка CE  
Секционни Матрични Системи

## Инструкции за употреба

### Описание

Quickmat Deluxe е секционна матрична система, която води до прецизни и анатомично правилни контактни точки при възстановяване на кавитети от клас II. Този комплект включва Quickring на Polydentia, класически секционен матричен пръстен, изработен от неръждаема стомана, и вложката "Re-Force" за Quickring, която може да се добави към пръстена, ако има клинична нужда от увеличаване на силата на отделяне в комбинация с включените интердентални клинове от кленово дърво. За възстановяване на много широки кавитети комплектът включва и Silicone Tubes и Delta Tubes. Тези анатомично оформени силиконови тръбички осигуряват оптимално задържане на матрицата и адаптиране към анатомията на зъба. Секционните матрици Quickmat допълват асортимента на комплекта.

### Състав

Quickrings неръждаема стомана | Вложка "Re-Force": термопластмаса | Матрици Quickmat: Неръждаема стомана  
Silicone Tubes: силикон | Delta Tubes: силикон | дървени клинчета: кленово дърво.

### Показания

Комплектът Quickmat Deluxe е предназначен за внимателно отделяне на зъби, за да се създадат правилни контактни точки при възстановяване на кавитети от клас II.

### Противопоказания

Няма известни.

### Странични ефекти

Не са известни странични ефекти. Незабавно докладвайте за всеки сериозен инцидент, като се свържете с вашия дистрибутор или с Polydentia.

### Взаимодействия с други медицински изделия или продукти

Не са известни взаимодействия.

### Информация за пациента

Не е необходима информация за пациента, свързана с Quickmat Deluxe.

### Срок на годност

Обърнете внимание на срока на годност върху опаковката. Срокът на годност се отнася за дървените клинове и силиконовите тръбички.

### Консервация и съхранение

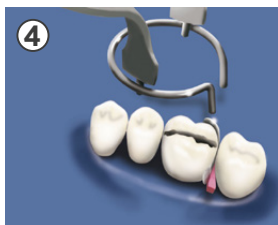
Съхранявайте в чиста и суха среда, далеч от влага или прекомерна влажност.

### Предупреждения

Поради наличието на малки и остри компоненти, използването на гумен предпазител е задължително, за да се избегне случайно поглъщане или аспирация. Винаги осигурявайте пръстените спомощанаконец за зъби. В случай на случайновдишаваненакомпонент на комплекта Quickmat Deluxe (матрица, задържащ пръстен и неговите накрайници, клин), потърсете незабавно медицинска помощ. В случай на поглъщане на компонент от комплекта Quickmat Deluxe, силно се препоръчва да се потърси медицинска помощ и да се локализируют погълнатите компоненти. Ако след поглъщане се появи заболяване, незабавно се консултирайте с лекар. Всички продукти за многократна употреба на Polydentia се доставят нестерилни и трябва да се дезинфекцират, почистват и стерилизират по подходящ начин преди всяка употреба. Моля, запознайте се с Инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

## Приложение

① **Подгответе кавитета:** Отстранете кариозната лезия и подгответе зъба с консервативна препарация от клас II. Дори ако контактът не е напълно прекъснат, матрицата може да бъде поставена. ② **Поставете матрицата:** Изберете подходяща матрична лента в зависимост от морфологията на зъба и типа на възстановяването. Поставете контурната секционна матрица с вдлъбнатия ръб към оклузалния ръб, като използвате пръстите си или пинсета. ③ **Заклинване:** Изберете подходящия размер на дървеното клинче, за да затворите гингивалната граница и го вкарайте стабилно. Ако е необходимо, задръжте пръста си върху лентата на матрицата, за да избегнете разместването ѝ по време на заклиняването. ④ **Поставете Quickring:** Разширете Quickring с помощта на myForceps на Polydentia или стандартни гумени щипки. Поставете пръстена внимателно и сигурно. Моля, вижте раздела “Полезни съвети”, за да видите различните начини за позициониране на Quickring и осигуряване на най-добро разделяне на зъбите, както и адаптиране на матрицата. Добавете вложката “Re-Force”, в случай че трябва да увеличите силата на отделяне на пръстена. **Шлифовайте матрицата:** За да се получи отличен контакт, шлифовайте лентата към съседния зъб с помощта на топче или пинсета. ⑤ **Възстановете кавитета:** Възстановете кавитета в съответствие с инструкциите на производителя на материала за запълване. **Свалете секционната матрична система:** Извадете Quickring, клина и матрицата. Нашето предложение за лесно отстраняване на матрицата е да използвате специалната пинсета Polydentia myQuickmatrix. **Финишна обработка и полиране:** С помощта на тънко зъболекарско борче, отстранете малкия излишък от материал, след което полирайте възстановяването съгласно препоръките на производителя.



## Изхвърляне

Поради своя състав матриците и клиновете не могат да се стерилизират и следователно са изделия за еднократна употреба. Не ги използвайте повторно. Изхвърляйте правилно уредите, замърсени с потенциално инфекциозни вещества от човешки произход, в съответствие с местните разпоредби.

## Рекондициониране на пръстени

За правилно, ефективно и безопасно рекондициониране на Quickring и неговите крайници, прочетете инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

## Съвети за използване на комплекта Quickmat Deluxe

### Заклинване

В зависимост от клиничната ситуация, дървеното клинче може да се счупи, за да се приспособи по-добре Quickring със Silicone Tubes. Този съвет е много полезен при малки зъби.

### Възможности за поставяне на Silicone Tubes

Цилиндрични силиконови тръбички могат да се поставят върху зъбите на Quickrings за използване в големи кухини. ① Delta Tubes могат да се ориентират според клиничната ситуация, за да се постигне най-добро задържане на матрицата и адаптиране към анатомията на зъба. Различните възможности за ориентация могат да се комбинират, за да се адаптира Quickring по най-добрия начин към всяка конкретна клинична ситуация.



## Случай малки кавитети

Краищата на Delta Tubes позволяват перфектна адаптация между зъбите.

## Случай широки кавитети

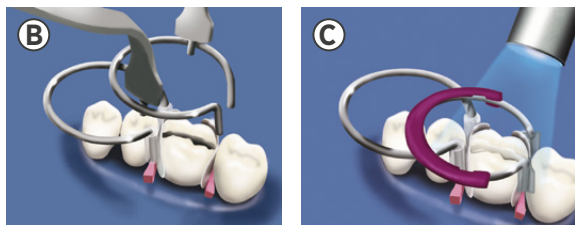
Плоските повърхности на тръбички Delta Tubes осигуряват опора на съседния зъб, без деформация на матрицата.

## Quickring без Silicone Tubes или Delta Tubes

Използването на Silicone Tubes и Delta Tubes не е задължително, Quickring може да бъде поставен и без тръбни накрайници. Зъбци Quickring, разположени в близост до дървеното клинче. Тази техника на поставяне е подходяща за случаи на широко пространство в междупроксималната област. Зъбци Quickring, поставени върху дървеното клинче. Тази техника на поставяне е подходяща, ако междупроксималното пространство е тясно или когато кавитетът е дълбок.

## MOD и възстановявания на няколко зъба <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickrings са проектирани така, че да могат да се поставят един върху друг за извършване на MOD и възстановяване на няколко зъба. **1.** Подгответе кавитетите, както е описано в инструкциите за употреба, стъпка 1. **2.** Поставете матриците и клиновете върху мезиалната и дисталната повърхност на зъба, който се възстановява. **3.** Позиционирайте Quickring. **4.** Направете възстановяването, както е описано в инструкциите за употреба, стъпки 5 до 8.



Orvostechnikai eszköz készlet kizárólag professzionális használatra  
Minden egyes alkatrész CE-jelöléssel van ellátva  
Szekcionált Matricarendszerek

## Használati utasítás

### Leírás

A Quickmat Deluxe készlet egy szekcionált matricarendszer, ami precíz és anatómiailag megfelelő érintkezési pontokat hoz létre a II. osztályú kavitások restaurálása során. A készlet részét képezi a Polydentia Quickring, egy rozsdamentes acélból készült klasszikus szekcionált matricagyűrű és a Quickring gyűrűkhöz készült „Re-Force” betét, ami a gyűrűhöz adható, ha kritikus fontosságú a szeparálási erősség növelése a mellékelt interdentális juharfa ékek használata mellett. A nagy kiterjedésű kavitások restaurálásához a készlet tartalmaz Silicone Tubes és Delta Tubes csöveket is. Az anatómiai kialakítású szilikoncsövek biztosítják az optimális matricaretenciót és a fog anatómiájához való igazodást. A készletet Quickmat szekcionált matricák egészítik ki.

### Összetétel

Quickrings: rozsdamentes acél | „Re-Force” betét: hőre lágyuló műanyag | Quickmat matrices: rozsdamentes acél  
Silicone Tubes: szilikon | Delta Tubes: szilikon | Faék: juharfa.

### Javallatok

A Quickmat Deluxe javallata a kíméletes fogszeperáció biztosítása, hogy megfelelő érintkezési pontok keletkezzenek a II. osztályú kavitások restaurálása során.

### Ellenjavallatok

Nem ismertek.

### Mellékhatások

Nincsenek ismert mellékhatások. Minden súlyos incidenst haladéktalanul jelentsen a forgalmazónak vagy a Polydentia vállalatnak.

### Kölcsönhatások más orvostechnikai eszközökkel vagy termékekkel

Nincsenek ismert kölcsönhatások.

### Betegtájékoztatás

A Quickmat Deluxe eszközhöz kapcsolódóan nincs szükség a beteg tájékoztatására.

### Eltarthatósági idő

Lásd a csomagoláson található lejáratidőt. A lejáratidő a faékekre és a szilikoncsövekre vonatkozik.

### Tárolás

Tiszta, száraz, nedvességtől és túlzott páratartalomtól védett környezetben tárolja.

### Figyelmeztetések

Az apró és éles alkatrészek jelenléte miatt a véletlen lenyelés vagy aspiráció elkerülése érdekében kofferdam használata kötelező. A gyűrűket mindig fogselyemmel együtt kell használni. A Quickmat Deluxe valamelyik komponensének (matrica, rögzítőgyűrű és toldalékai, szeparálóék) véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. A Quickmat Deluxe bármely összetevőjének lenyelése esetén nagyon ajánlott orvosi segítséget kérni és megtalálni a lenyelt összetevőket. Ha a lenyelést követően betegség alakul ki, azonnal orvoshoz kell fordulni. A Polydentia minden többször használható eszköze nem sterilen kerül forgalomba, és az első használat előtt megfelelően fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Kérjük, olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) weboldalon.

## Alkalmazás

① **Készítse elő a kavitást:** Távolítsa el a szuvasodást, majd végezze el a fog konzervatív II. osztályú preparálását. A matrica akkor is elhelyezhető, ha a kontaktus részlegesen megmaradt. ② **Helyezze be a matricát:** Válassza ki a fogmorfológiának és a restauráció típusának megfelelő matricaszalagot. Helyezze el a kontúros szekcionált matricát úgy, hogy a homorú éle az okkluzális szél felé nézzen. Használja ehhez az ujjait vagy egy csipeszt. ③ **Ékelés:** Válassza ki a megfelelő méretű fa szeparálóéket a gingivális szél lezárásához, és szorosan illessze be. Ha szükséges, tartsa az ujját a matricaszalagon, hogy megakadályozza annak elmozdulását az ékelés során. ④ **Helyezze be a Quickring eszközt:** Tágítsa ki a Quickring gyűrűt egy Polydentia myForceps fogó vagy egy hagyományos kofferdamcsipesz segítségével. Óvatosan és stabilan helyezze el a gyűrűt. A Quickring elhelyezésének különböző lehetőségeiről a fogak optimális szeparálása és a matrica illesztése érdekében olvassa el a Tippek és trükkök című részt. Adja hozzá a „Re-Force” betétet, ha fokozni kívánja a gyűrű szeparálási erősségét. **Alakítsa a matricát:** Az optimális érintkezés biztosítása érdekében a megfelelő eszközzel hajlítsa a szalagot a szomszédos fog irányába. Használjon ehhez golyós polírozót vagy csipeszt. ⑤ **Restaurálja a kavitást:** A kavitás restaurálásakor kövesse a tömőanyag gyártójának utasításait. **Távolítsa el a szekcionált matricarendszert:** Távolítsa el a Quickring gyűrűt, az éket és a matricát. A matrica könnyebb eltávolítása érdekében használja a speciális Polydentia myQuickmatrix Forceps fogót. **Finírozás és polírozás:** Távolítsa el a felesleges anyagot egy vékony fúróval. Ezután a gyártó ajánlásai szerint finírozhatja és polírozhatja a restaurátumot.



## Ártalmatlanítás

Összetételük miatt a matricák és a szeparálóékek nem sterilizálhatók, ezért egyszer használatos eszközök. Ne használja fel újra. Az emberi eredetű, potenciálisan fertőző anyagokkal szennyezett eszközöket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Gyűrűfelújítás

A Quickring és toldalékainak megfelelő, hatékony és biztonságos felújításáért olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) weboldalon.

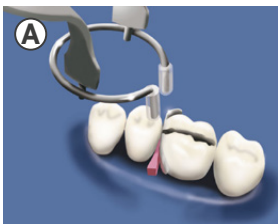
## Tippek és trükkök a Quickmat Deluxe készlet használatához

### Ékelés

A klinikai helyzetnek megfelelően a faéket el lehet törni, hogy jobban illeszkedjen a Silicone Tubes csövekkel ellátott Quickring gyűrűhöz. Ez nagyon hasznos tud lenni kis méretű fogak esetében.

### A Silicone Tubes csövek elhelyezési lehetőségei

A hengeres szilikoncsoncsövek a Quickring gyűrűk toldalékaira helyezhetők fel a nagy méretű kavitásoknál. A Delta Tubes csövek orientációja a klinikai helyzetnek megfelelően módosítható a legjobb matricaretenció és a fog anatómiájához való igazodás érdekében. A különböző orientációs lehetőségek kombinálhatók, hogy a Quickring a lehető legjobban igazodjon az egyes klinikai helyzetekhez.



## Eset kisméretű kavitások

Delta Tubes csövek szélei lehetővé teszik a tökéletes illeszkedést a fogak között.

## Eset széles kavitások

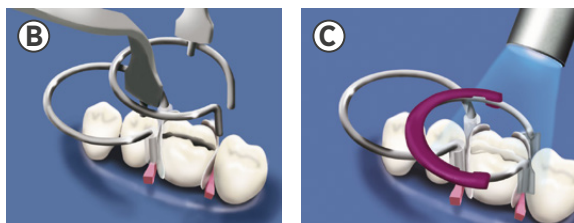
Delta Tubes csövek lapos felülete a szomszédos fogon támaszkodik, nincs matricadeformáció.

## A Quickring használata Silicone Tubes vagy Delta Tubes csövek nélkül

A Silicone Tubes vagy Delta Tubes csövek használata nem kötelező, a Quickring a gyűrűtoldalékok nélkül is elhelyezhető. A Quickring végződése a faék közelébe helyezve. Ez a behelyezési technika akkor alkalmazható, ha az interproximális tér tág. A Quickring végződése a faék fölé helyezve. Ez a behelyezési technika akkor alkalmazható, ha az interproximális tér szűk, vagy ha a kavitás mély.

## MOD és több fog restaurálása <sup>®</sup> <sup>©</sup>

A Quickrings gyűrűket úgy tervezték, hogy egymásra helyezhetők legyenek MOD és több fog restaurálásának elvégzéséhez. **1.** Készítse elő a kavitásokat a használati utasítás 1. lépésében leírtak szerint. **2.** Helyezze a matricákat és az ékeket a két restaurálandó fog meziális és disztális felületére. **3.** Igazítsa be a Quickring eszközt. **4.** Végezze el a restaurációt a használati utasítás 5–8. lépésében leírtak szerint.



Medicīniska ierīces komplekts tikai profesionālai izmantošanai  
Visi atsevišķie komponenti ir marķēti ar CE zīmi  
Šķērsriezuma Matricas Sistēmas

## Lietošanas instrukcijas

### Apraksts

Quickmat Deluxe ir šķērsriezuma matricas sistēmas nodrošina precīzus un anatomiski pareizus saskares punktus II klases kavitāšu restaurācijā. Šajā komplektā ir Polydentia Quickring, klasisks šķērsriezuma matricas gredzens, kas izgatavots no nerūsējošā tērauda, un Quickring ieliktnis "Re-Force", ko var pievienot gredzenam, ja ir klīniska nepieciešamība palielināt atdalīšanas spēku kombinācijā ar komplektā iekļautajiem starpzobu kļavas koka ķīļiem. Lai restaurētu ļoti plašas kavitātes, komplektā iekļauti arī Silicone Tubes un Delta Tubes. Šie anatomiski pareizi veidotie silikona uzgaļi nodrošina optimālu matricas fiksāciju un pielāgošanu zoba anatomijai. Šķērsriezuma matricas Quickmat papildina komplekta sortimentu.

### Sastāvs

Quickrings: nerūsējošais tērauds | Insert "Re-Force": termoplasts | Quickmat šķērsriezuma matricas: nerūsējošais tērauds  
Silicone Tubes: silikons | Delta Tubes: silikons | Koka ķīļi: kļavas koks.

### Indikācijas

Quickmat Deluxe ir indicēts, lai nodrošinātu matricas adaptāciju, izveidojot pareizus saskares punktus II klases kavitāšu restaurācijā.

### Kontrindikācijas

Nav zināmu kontrindikāciju.

### Blakusparādības

Nav zināmu blakusparādību. Par nopietniem negadījumiem ir nekavējoties jāziņo, sazinoties ar izplatītāju vai uzņēmumu Polydentia.

### Mijiedarbība ar citām medicīniskām ierīcēm vai produktiem

Nav zināmu mijiedarbību.

### Informācija pacientam

Informāciju par myQuickmat Deluxe izstrādājumu nav nepieciešams sniegt pacientam.

### Glabāšanas ilgums

Skatiet derīguma termiņa beigu datumu uz iepakojuma. Derīguma termiņa datums attiecas uz koka ķīļiem un silikona uzgaļiem.

### Saglabāšana un uzglabāšana

Uzglabājiņā tīrā, sausā vidē, sargājot no mitruma vai pārmērīga gaisa mitruma

### Brīdinājumi

Mazu un asu komponentu esamības dēļ obligāti jāizmanto gumijas koferdams, lai novērstu nejaušu norīšanu vai nokļūšanu elpceļos. Vienmēr fiksējiet gredzenus, izmantojot zobu diegu. Ja Quickmat Deluxe komponents (matrica, fiksācijas gredzens un tā izvirzījumi, ķīlis) nejauši nokļuvis elpceļos, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. Quickmat Deluxe komponenta norīšanas gadījumā ir stingri ieteikts vērsties pēc medicīniskas palīdzības un atrast norītos komponentus. Ja pēc norīšanās parādās slimības pazīmes, nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Visi Polydentia atkārtoti lietojamie produkti tiek piegādāti nesterili, un tie ir atbilstoši jādezinficē, jānotīra un jāsterilizē pirms pirmās lietošanas reizes. Skatiet tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Lietojumus

① **Sagatavojiet kavitāti:** Noņemiet kariesa bojājumu un pēc tam sagatavojiet zobu kā konservatīvu II klases preparātu. Matricu var ievietot arī tad, ja kontakts ir daļēji saglabājies. ② **Matricas ievietošana:** Izvēlieties matricas joslu atbilstoši zoba morfoloģijai un restaurācijas veidam. Novietojiet izlieto šķērsriezuma matricu ar ielikto malu pret okluzālo malu. Šim nolūkam izmantojiet pirkstus vai pincetes. ③ **Ķīlis:** Izvēlieties atbilstoša izmēra koka ķīli, lai aizvērtu smaganu malu, un stingri ievietojiet to. Ja nepieciešams, turiet pirkstu uz matricas joslas, lai nepieļautu tās nobīdīšanu ķīļa ievietošanas laikā. ④ **Quickring ievietošana:** Paplašini Quickring ar Polydentia myForceps vai parastajām gumijas koferdama knaiblītēm. Uzmanīgi ievietojiet gredzenu, līdz tas ir stingri nostiprināts. Lai nodrošinātu optimālu zobu atdalīšanu un matricu pielāgošanu, sadaļā “Padomi un ieteikumi” ir aprakstītas dažādas Quickring novietošanas iespējas. Pievienojiet “Re-Force” ieliktni, ja ir nepieciešams palielināt gredzena atdalīšanas spēku. **Matricas spodrināšana:** Nogludiniet joslu pret blakus esošo zobu, lai nodrošinātu optimālu kontaktu. Šim nolūkam izmantojiet lodīšu spodrinātāju vai pinceti. ⑤ **Kavitātes atjaunošana:** Atjaunojot kavitāti, ievērojiet pildvielas ražotāja norādījumus. **Šķērsriezuma matricas sistēmas noņemšana:** Noņemiet Quickring, ķīli un matricu. Lai būtu vieglāk noņemt matricu, iesakām izmantot Polydentia myQuickmatrix Forceps knaiblītes. **Apdare un pulēšana:** Noņemiet liekā materiālu nelielas atliekas ar plānu urbi. Pēc tam restaurāciju var pabeigt un pulēt saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.



## Iznīcināšana

Matricu un ķīli sastāva dēļ tās nevar sterilizēt, tāpēc tās ir vienreizlietojamas ierīces. Nelietojiet tās atkārtoti. Iznīciniet ierīces, kas piesārņotas ar cilvēka izcelsmes potenciāli infekciozām vielām, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

## Gredzena rekondicionēšana

Lai veiktu atbilstošu, efektīvu un drošu Quickring un tā izvērījumu rekondicionēšanu, izlasiet Tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Padomi un ieteikumi par Quickmat Deluxe lietošanu

### Ķīlis

Atbilstoši klīniskajai situācijai koka ķīli var salauzt, lai veiksmīgāk izvietotu Quickring ar Silicone Tubes uzgaļiem. Šis paņēmieni ir ļoti noderīgs mazu zobu gadījumā.

### Silicone Tubes uzgaļu novietošanas iespējas

Cilindra formas silikona uzgaļus var ievietot uz Quickrings zariem, lai tos izmantotu liela izmēra kavitātēs. ① Delta Tubes var orientēt atbilstoši klīniskajai situācijai, lai panāktu labāko matricas fiksāciju un pielāgošanu zoba anatomijai. Var apvienot dažādas orientācijas iespējas, lai vislabāk pielāgotu Quickring katrai konkrētajai klīniskajai situācijai.



## Gadījums mazas kavitātes

Delta Tubes malas nodrošina nevainojamu pielāgošanos starp zobiem.

## Gadījums plašas kavitātes

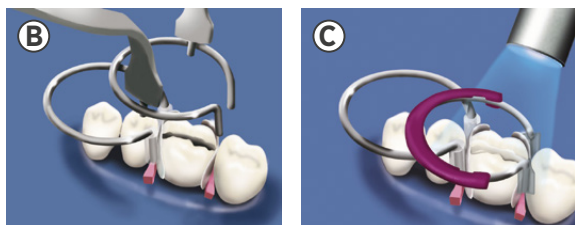
Delta silikona uzgaļu plakanās virsmas nodrošina atbalstu pret blakus esošo zobu, un neveidojas matricas deformācija.

## Quickring bez Silicone Tubes vai Delta Tubes

Silicone Tubes vai Delta Tubes lietošana nav obligāta, Quickring var ievietot arī bez gredzenu izvirzījumiem. Quickring zari novietoti blakus koka ķīlim. Šis novietojuma paņēmieni ir piemērots, ja interproksimālajā zonā ir plata brīvā vieta. Quickring zari novietoti virs koka ķīļa. Šis novietojuma paņēmieni ir piemērots, ja interproksimālā vieta ir šaura vai kavitāte ir dziļa.

## MOD un vairāku zobu restaurācijas <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickring gredzeni ir konstruēti tā, lai tos varētu salikt citu uz cita, veicot MOD un vairāku zobu restaurācijas. **1.** Sagatavojiet kavitātes, kā aprakstīts lietošanas instrukciju 1. darbībā. **2.** Novietojiet matricas un ķīļus uz restaurējamā zoba meziālās un distālās virsmas. **3.** Quickring ievietošana. **4.** Pabeidziet restaurāciju, kā aprakstīts lietošanas instrukciju 5.-8. darbībā.



Medicinos prietaisų rinkinys – skirta tik profesionalaus naudojimo reikmėms  
Visi atskiri komponentai pažymėti CE ženklų  
Sekcijinių Matricų Sistemos

## Naudojimo instrukcijos

### Aprašymas

„Quickmat Deluxe“ – tai sekcijinių matricų sistema, leidžianti atkurti tikslus ir anatomiškai teisingus kontaktinius taškus II klasės ertmėse. Šiame rinkinyje yra „Polydentia Quickring“. Tai klasikinės sekcijinės matricos žiedas, pagamintas iš nerūdijančio plieno, ir „Quickring“ įdėklas „Re-Force“, kurį galima pridėti prie žiedo, jei yra klinikinis poreikis padidinti atskyrimo jėgą, kartu su pridedamais „Interdental“ klevų medienos pleištais. Labai didelių ertmių restauravimui rinkinyje taip pat yra Silicone Tubes ir Delta Tubes vamzdeliai. Šie anatomicinės formos silikoniniai vamzdeliai užtikrina optimalų matricos išlaikymą ir prisitaikymą prie danties anatomijos. Rinkinio asortimentą papildo „Quickmat“ sekcijinės matricos.

### Sudedamosios dalys

„Quickrings“: nerūdijantysis plienas | Įdėklas „Re-Force“: termoplastinė medžiaga | „Quickmat“ matricos: nerūdijantysis plienas  
Silicone Tubes: silikonas | Delta Tubes: silikonas | Medinis pleištas: klevų mediena.

### Indikacijos

Rinkinys „Quickmat Deluxe“ skirtas dantų atskyrimui palengvinti, kad atkuriant II klasės ertmes būtų sukurti teisingi kontaktiniai taškai.

### Kontraindikacijos

Nežinomos.

### Šalutinis poveikis

Žinomų šalutinių poveikių nėra. Apie bet kokius rimtus incidentus nedelsdami praneškite savo platintojui arba „Polydentia“.

### Sąveika su kitais medicinos prietaisais arba gaminiais

Žinomų sąveikų nėra.

### Informacija pacientui

Su „Quickmat Deluxe“ susijusios informacijos pacientui pateikti nereikia.

### Laikymo trukmė

Žr. ant pakuotės nurodytą galiojimo datą. Galiojimo data taikoma mediniams pleištam ir silikoniniams vamzdeliams.

### Saugojimas ir laikymas

Laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo drėgmės.

### Išpėjimai

Dėl mažų ir aštrių komponentų būtina naudoti guminę užtvarką, kad būtų išvengta atsitiktinio nurijimo ar įkvėpimo. Visada sureguliuokite žiedus naudodami siūlą tarpdančiams valyti. Atsitiktinai įkvėpus rinkinio „Quickmat Deluxe“ komponento (matrica, išsaugojimo žiedas ar jo galūnės, pleištas), nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus rinkinio „Quickmat Deluxe“ komponentą primygtinai rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir surasti prarytas sudedamąsias dalis. Jei prariję pasijutote blogai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Visi daugkartinio naudojimo „Polydentia“ gaminiai tiekiami nesterilūs ir prieš naudojant pirmą kartą juos reikia tinkamai dezinfekuoti, nuvalyti ir sterilizuoti. Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijų ieškokite adresu [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Naudojimas

① **Ertmės paruošimas:** Pašalinkite ęduonies pažeidimus ir dantį preparuokite konservatyviu II klasės preparatu. Net jei fizinis ryšys tarp gretimų dantų nėra visiškai nutrūkęs, matrica vis tiek gali būti įstatoma. ② **Matricos įstatymas:** Pasirinkite matricos juostelę pagal danties morfologiją ir restauracijos tipą. Pirštais arba pincetu įstatykite kontūrinės formos sekcijinę matricą taip, kad įgaubtasis kraštas būtų nukreiptas į okliuzinį kraštą. ③ **Pleišto naudojimas:** Pasirinkite tinkamo dydžio medinį pleišną, kad uždarytumėte dantenų kraštą, ir tvirtai jį įstatykite. Prireikus laikykite pirštą ant matricos juostelės, kad naudojant pleišną ji nepasislinktų. ④ **„Quickring“ patalpinimas:** Išplėskite „Quickring“ naudodami „Polydentia myForceps“ arba įprastas žnyples guminei užtvarai. Atsargiai ir tvirtai uždėkite žiedą. Žr. skyrių „Praktiniai patarimai“, kuriame rasite įvairių būdų, kaip išdėstyti „Quickring“ ir užtikrinti geriausią dantų atskyrimą bei matricos pritaikymą. Jei reikia padidinti žiedo atskyrimo jėgą, pridėkite „Re-Force“ įdėklą. **Matricos poliravimas:** Kad juostelė gerai priglustų prie gretimo danties, naudodami rutulinį poliruoklį arba pincetą, nušlifaukite juostelę prie gretimo danties. ⑤ **Ertmės atstatymas:** Atstatydami ertmę laikykitės užpildo medžiagos gamintojo nurodymų. **Sekcijinių matricų sistemos pašalinimas:** Nuimkite „Quickring“, pleišną ir matricą. Norint lengvai pašalinti matricą, siūlome naudoti specialias „Polydentia myQuickmatrix“ žnyples. **Apdaila ir poliravimas:** Plonu grąžtu pašalinkite medžiagos perteklių. Tada galite apdailinti ir poliruoti restauraciją pagal gamintojo rekomendacijas.



## Šalinimas

Dėl jų sudėties matricų ir pleišnų negalima sterilizuoti, todėl tai yra vienkartiniam naudojimui skirtos priemonės. Nenaudokite jų pakartotinai. Prietaisus, užterštus potencialiai užkrečiamomis žmogaus kilmės medžiagomis, šalinkite tinkamai, laikydamiesi vietos taisyklių.

## Žiedo atnaujinimas

Norėdami tinkamai, veiksmingai ir saugiai atnaujinti „Quickring“ ir jo galūnes, skaitykite Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijas adresu [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

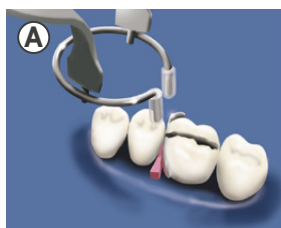
## Praktiniai rinkinio „Quickmat Deluxe“ naudojimo patarimai

### Pleišto naudojimas

Atsižvelgiant į klinikinę situaciją, kad geriau atremtų „Quickring“ žiedą su Silicone Tubes antgaliais, medinius pleištus galima nulaužti. Ši gudrybė labai padeda, kai dantys maži.

### Silicone Tubes vamzdelių išdėstymo galimybės

Cilindrinis silikoninis vamzdelius galima uždėti ant „Quickrings“ dantukų, kad būtų galima naudoti didelėse ertmėse. Ⓐ „Delta Tubes“ vamzdelius galima išdėstyti atsižvelgiant į klinikinę situaciją, kad būtų pasiektas geriausias matricos išlaikymas ir pritaikymas prie danties anatomijos. Norint geriausiai pritaikyti „Quickring“ kiekvienai konkrečiai klinikinei situacijai, galima derinti įvairias išdėstymo galimybes.



## Atvejis – mažos ertmės

„Delta Tubes“ vamzdelių kraštai leidžia matricai optimaliai prisitaikyti tarpdantyje.

## Atvejis – plačios ertmės

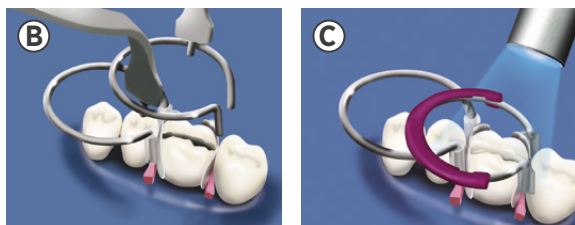
Plokšti „Delta Tubes“ vamzdelių paviršiai suteikia atramą gretimam dančiui ir užtikrina, kad nebūtų matricos deformacijų.

## „Quickring“ žiedas be „Silicone Tubes“ arba „Delta Tubes“ vamzdelių

Silikoninių vamzdelių naudojimas nėra privalomas, „Quickring“ galima uždėti ir be žiedo galūnių. „Quickring“ dantukai išdėstyti šalia medinio pleišto. Tokia išdėstymo technika tinka atvejams, kai tarpdančiuose yra daug vietos. „Quickring“ dantukai išdėstyti ant medinio pleišto. Tokia išdėstymo technika tinka tada, kai tarpdančiuose yra mažai vietos arba jei ertmė yra gili.

## MOD ir keletą dantų restauracijos <sup>®</sup> <sup>©</sup>

„Quickrings“ yra suprojektuoti taip, kad juos būtų galima dėti vieną ant kito ir taip atlikti MOD ir kelių dantų restauracijas. **1.** Paruoškite ertmes, kaip aprašyta naudojimo instrukcijos 1 punkte. **2.** Uždėkite matricas ir pleištus prie norimo restauruoti danties mezialinio ir distalinio paviršių. **3.** Uždėkite „Quickring“. **4.** Užbaikite restauraciją, kaip aprašyta naudojimo instrukcijos 5–8 punktuose.



Kit de dispozitive medicale exclusiv pentru uz profesional  
Toate componentele individuale sunt marcate CE  
Sisteme Matriceale Secționale

## Instrucțiuni de utilizare

### Descriere

Quickmat Deluxe este un sistem de matrici secționale care asigură puncte de contact precise și corecte din punct de vedere anatomic în restaurarea cariilor de clasa II. Acest kit conține Quickring de la Polydentia, un inel de matrici secționale clasic, produs din oțel inoxidabil, și inserția „Re-Force” pentru Quickring care poate fi adăugată la inel în cazul în care există necesitatea clinică de a crește forța de separare în combinație cu penele interdentare din lemn de arțar incluse. Pentru restaurarea cariilor extensive, kitul include și tuburi din Silicone Tubes și Delta Tubes. Aceste tuburi din silicon cu formă anatomică asigură retenția optimă a matricei și adaptarea la anatomia dintelui. Matricele secționale Quickmat completează gama kitului.

### Compoziție

Quickring: oțel inoxidabil | Inserția „Re-Force”: termoplastic | Matrici Quickmat: oțel inoxidabil  
Silicone Tubes: silicon | Delta Tubes: silicon | Pană de lemn: lemn de arțar.

### Indicații

Kitul Quickmat Deluxe este indicat pentru separarea delicată a dintelui, pentru a crea puncte de contact corecte în restaurarea cariilor de clasa II.

### Contraindicații

Nu se cunosc.

### Efecte secundare

Nu există efecte secundare cunoscute. Raportați imediat orice incident grav contactând distribuitorul dvs. sau Polydentia.

### Interacțiuni cu alte dispozitive sau produse medicale

Nu există efecte interacțiuni cunoscute.

### Informații pentru pacient

Nu sunt necesare informații pentru pacient cu privire la Quickmat Deluxe.

### Termen de valabilitate

Consultați data expirării de pe ambalaj. Data expirării se referă la penele din lemn și tuburile de silicon.

### Protejarea și depozitarea

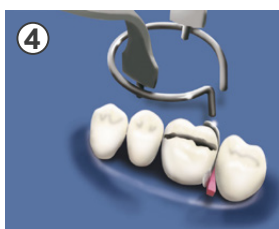
Depozitați într-un mediu curat și uscat, ferit de umezeală sau de umiditate excesivă.

### Avertismente

Din cauza prezenței componentelor mici și ascuțite, este obligatorie utilizarea unei digi de cauciuc pentru a evita ingerarea sau aspirația accidentală. Asigurați întotdeauna inelele cu ajutorul aței dentare. În cazul aspirației accidentale a unei componente a kitului Quickmat Deluxe (matrice, inel de fixare și extremitățile sale, pană), solicitați imediat asistență medicală. În cazul ingerării unei componente a kitului Quickmat Deluxe, recomandăm insistent să solicitați asistență medicală și să localizați componenta ingerată. În cazul în care apare o afecțiune după ingerare, consultați imediat medicul. Toate produsele Polydentia reutilizabile sunt furnizate nesterile și trebuie să fie dezinfectate, curățate și sterilizate corespunzător înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Aplicarea

① **Pregătiți cavitatea:** Eliminați leziunea carioasă și pregătiți dintele cu o preparare conservatoare de clasa II. Chiar dacă contactul nu a fost rupt total, matricea poate fi plasată. ② **Amplasați matricea:** Selectați o bandă de matrice adecvată în funcție de morfologia dintelui și tipul de restaurare. Amplasați matricea secțională conturată cu marginea concavă spre marginea ocluzală folosind degetele sau penseta. ③ **Fixarea cu pană:** Selectați dimensiunea potrivită a penei de lemn pentru a închide marginea gingivală și introduceți-o ferm. Dacă este necesar, țineți un deget pe banda matricei pentru a evita dislocarea în timpul fixării. ④ **Amplasați Quickring:** Extindeți Quickring cu ajutorul myForceps de la Polydentia sau al unui clește standard pentru diga din cauciuc. Amplasați inelul cu atenție și fixați-l. Consultați secțiunea Sugestii pentru a vedea diferite moduri de poziționare a Quickring și a asigura separarea optimă a dinților, precum și adaptarea matricei. Adăugați insertia „Re-Force” în cazul în care trebuie să creșteți forța de separare a inelului. ⑤ **Șlefuiți matricea:** Pentru un contact excelent, șlefuiți banda de dinte adiacent folosind o freză sferică sau o pensetă. ⑥ **Restaurați cavitatea:** Restaurați cavitatea conform instrucțiunilor producătorului materialului de obturație. **Scoateți sistemul de matrice secționale:** Scoateți Quickring, pana și matricea. O sugestie pentru îndepărtarea ușoară a matricei este utilizarea cleștelui special myQuickmatrix de la Polydentia. **Finisarea și șlefuirea:** Cu ajutorul unor freze subțiri, îndepărtați orice exces mic de material, apoi șlefuiți restaurarea conform recomandărilor producătorului.



## Eliminarea

Din cauza compoziției lor, matricile și penele nu pot fi sterilizate și, prin urmare, sunt dispozitive de unică folosință. Nu le reutilizați. Eliminați în mod corespunzător dispozitivele contaminate cu substanțe potențial infectante de origine umană, în conformitate cu reglementările locale.

## Recondiționarea inelului

Pentru o recondiționare corespunzătoare, eficientă și sigură a Quickring și a extremităților sale, consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

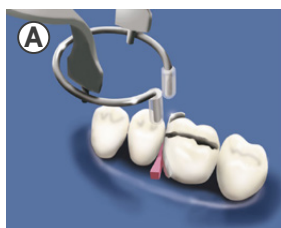
## Sugestii pentru utilizarea kitului Quickmat Deluxe

### Fixarea cu pană

În funcție de situația clinică, pana de lemn poate fi ruptă pentru a asigura mai mult spațiu pentru Quickring cu Silicone Tubes. Această sugestie este foarte utilă în cazul dinților mici.

### Opțiuni de amplasare a Silicone Tubes

Tuburile cilindrice de silicon pot fi plasate pe vârfurile Quickring pentru utilizare în cariile mari. ① Delta Tubes pot fi orientate în funcție de situația clinică pentru a obține cea mai bună retenție a matricei și cea mai bună adaptare la anatomia dintelui. Posibilitățile de orientare diferită pot fi combinate pentru a adapta mai bine Quickring la fiecare situație clinică.



## Cazul carii mici

Marginile Delta Tubes permit o adaptare perfectă între dinți.

## Cazul carii mari

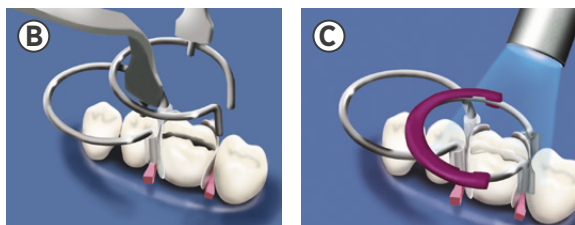
Suprafețele plate ale Delta Tubes asigură susținerea dintelui adiacent, fără deformarea matricei.

## Quickring fără Silicone Tubes sau Delta Tubes

Utilizarea Silicone Tubes sau a Delta Tubes nu este obligatorie, Quickring poate fi plasat și fără extremitățile inelului. Vârfuri Quickring amplasate aproape de pana de lemn. Această tehnică de plasare este adecvată pentru cazurile cu un spațiu larg în zona interproximală. Vârfuri Quickring amplasate peste pana de lemn. Această tehnică de plasare este adecvată dacă spațiul interproximal este limitat sau caria este adâncă.

## MOD și restaurări dentare multiple <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Inelele Quickring sunt proiectate să fie stivuite unele peste altele pentru a efectua o restaurare MOD și restaurări dentare multiple. **1.** Pregătiți cavitățile conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, pasul 1. **2.** Amplasați matricile și penele pe suprafețele meziale și distale ale ambilor dinți care urmează să fie restaurați. **3.** Poziționați Quickring. **4.** Finalizați restaurarea conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, pașii 5 la 8.



Súprava zdravotníckych pomôcok len na profesionálne použitie  
Všetky jednotlivé komponenty majú označenie CE  
Sekčné Matricové Systémy

## Návod na použitie

### Popis

Quickmat Deluxe je sekčný maticový systém ktorý vedie k presným a anatomicky správnym kontaktným bodom pri oprave kazov triedy II. Táto súprava obsahuje Quickring značky Polydentia, klasický sekčný maticový krúžok vyrobený z nehrdzavejúcej ocele a vložku "Re-Force" pre Quickring, ktorú je možné pridať do krúžku, ak existuje klinická potreba zvýšiť separačnú silu v kombinácii s pribalenými medzizubnými klinmi z javorového dreva. Pre opravu veľmi rozsiahlych kazov, balíček taktiež obsahuje silikónové trubičky a delta trubičky. Tieto anatomicky tvarované silikónové trubičky zaisťujú optimálne udržanie matrice a prispôsobenie sa anatómii zuba. Sortiment súpravy dopĺňajú sekčné matrice Quickmat.

### Zloženie

Quickrings: Nerezová oceľ | Vložka "Re-Force": termoplast | Quickmat sekčné matrice: Nerezová oceľ  
Silicone Tubes: silikón | Delta Tubes: silikón | Drevené kliny: Javorové drevo.

### Indikácie

Quickmat Deluxe je indikovaný na jemné oddeľovanie zubov za účelom vytvorenia správnych kontaktných bodov pri oprave kazov triedy II.

### Kontraindikácie

Žiadne nie sú známe.

### Vedľajšie účinky

Neexistujú žiadne známe vedľajšie účinky. Akýkoľvek vážny incident okamžite nahláste kontaktovaním vášho dodávateľa produktov Polydentia.

### Interakcie s inými zdravotníckymi zariadeniami alebo produktami

Žiadne známe interakcie neexistujú.

### Informácie pre pacienta

Pacient nepotrebuje žiadne informácie ohľadom Quickmat Deluxe.

### Trvanlivosť

Pozrite si dátum spotreby na obale. Dátum spotreby sa vzťahuje na drevené kliny a silikónové trubičky.

### Uchovávanie a skladovanie

Skladujte v čistom, suchom prostredí mimo dosahu vlhkosti alebo nadmernej vlhkosti ovzdušia.

### Výstrahy

Kvôli prítomnosti malých a ostrých komponentov, je nutné aby sa predišlo ich nechcenému prehltnutiu alebo vdýchnutiu použitím kofferdamu. Vždy zabezpečte krúžky pomocou zubnej nite. V prípade vdýchnutia komponentu balíčku Quickmat Deluxe (matice, krúžok alebo jeho konce, klin) okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia komponentu balíčku Quickmat Deluxe sa odporúča okamžite vyhľadať lekársku pomoc a nájsť prehltnuté komponenty. Ak po prehltnutí ochoriete, okamžite sa poraďte s lekárom. Všetky opätovne použiteľné produkty značky Polydentia sú dodávané v nesterilizovanom stave a musia byť primerane dezinfikované, očistené a sterilizované pred prvým použitím. Viac informácií nájdete v Návode na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch).

## Aplikácia

① **Pripravte kaz:** Odstráňte kazivú léziu a pripravte zub konzervatívnym preparátom triedy II. Matica môže byť umiestnená aj ak kontakt nebol úplne prerišený. ② **Umiestnite maticu:** Vyberte primeraný maticový pásik podľa morfológie zubu a typu opravy. Pomocou prstov alebo pinzety umiestnite kontúrovanú sekčnú maticu konkávnym okrajom smerom k okluzálnemu okraju. ③ **Klinovanie:** Vyberte primeraný drevený klin ktorým uzavriete gingiválny okraj a pevne ho vložte. V prípade potreby držte prst na matricovom páse, aby ste zabránili uvoľneniu počas zaklinovania. ④ **Umiestnite Quickring:** Roztiahnite Quickring pomocou klieští myForceps značky Polydentia alebo štandardných klieští na kofferdam. Umiestnite krúžok opatrne a bezpečne. Rôzne spôsoby umiestňovania Quickring a zaručenia najlepšieho oddelenia zubov a maticového prispôsobenia nájdete v sekcii Tipy. Pridajte vložku „Re-Force“ ak potrebujete zvýšiť separačnú silu krúžku. **Vyleštite maticu:** Na výborný kontakt obrúte pás o susedný zub za použitia guľôčkovej leštičky alebo pinzety. ⑤ **Opravte kaz:** Opravte kaz podľa inštrukcií výrobcu výplne. **Odstráňte sekciový maticový systém:** Odstráňte Quickring, klin a maticu. Naše odporúčanie na ľahké odstránenie matice je použitie špeciálnych myQuickmatrix klieští značky Polydentia. **Dokončovanie a leštenie:** Pomocou tenkých fréz odstráňte akýkoľvek malý prebytok materiálu a potom náhradu vyleštite podľa odporúčaní výrobcu.



## Likvidácia

Matice a klíny nemôžu byť kvôli ich zloženiu sterilizované a považujú sa preto za jednorázové zariadenia. Nepoužívajte ich opätovne. Zariadenia kontaminované potenciálne nakažlivými látkami ľudského pôvodu, v súlade s miestnymi predpismi.

## Regenerácia krúžkov

Aby ste zaručili správnu, efektívnu a bezpečnú rekonštrukciu Quickring a jeho koncov si prečítajte Návod na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke polydentia.ch.

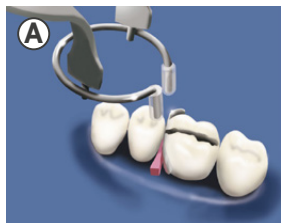
## Tipy na používanie balíčka Quickring Deluxe

### Klinovanie

Podľa klinickej situácie môžu byť drevené klíny zlomené na lepšiu akomodáciu Quickring a Silicone Tubes trubičiek. Toto je veľmi užitočné v prípade malých zubov.

### Možnosti umiestnenia Silicone Tubes

Valcovité silikónové trubičky môžu byť umiestnené na najmenšie časti Quickring pre použitie na veľkých kazoch. Ⓐ Delta Tubes môžu byť orientované podľa klinickej situácie na dosiahnutie najlepšej retencie matice a prispôsobenie sa anatómii zuba. Rôzne možnosti orientácie môžu byť skombinované aby sa Quickring čo najlepšie prispôbil špecifickej klinickej situácii.



## Prípad malé kazy

Hrany Delta Tubes umožňujú perfektné prispôsobenie medzi zubami.

## Prípad rozšírené kazy

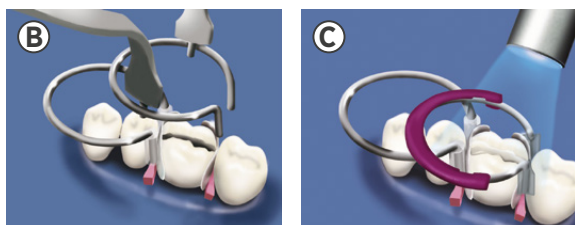
Ploché povrchy Delta Tubes poskytujú podporu na susednom zube, žiadna deformácia matice.

## Quickring bez Silicone Tubes alebo Delta Tubes

Použitie Silicone Tubes alebo Delta Tubes nie je povinné, Quickring môže byť umiestnený bez koncov krúžku. Najmenšie časti Quickring umiestnené blízko dreveného klinu. Táto metóda umiestňovania sa hodí v prípadoch širokého priestoru v medziproximálnej oblasti. Najmenšie časti Quickring umiestnené ponad drevený klin. Táto metóda umiestňovania sa hodí ak je medziproximálny priestor tesný alebo ak je kaz hlboký.

## MOD a oprava viacerých zubov <sup>®</sup> <sup>©</sup>

Quickring sú navrhnuté tak, aby sa dali na seba umiestniť na vykonanie MOD a viaceré opravy zubov. **1.** Pripravte dutiny podľa popisu v návode na použitie, v kroku 1. **2.** Umiestnite matice a klíny na meziálne a distálne povrchy opravovaného zubu. **3.** Umiestnite Quickring. **4.** Dokončíte opravu podľa postupu v návode na použitie, v ktorých 5 až 8.





**en:** Item number. **de:** Katalognummer. **fr:** Numéro de catalogue. **it:** Numero di catalogo. **es:** Número de catálogo. **pt:** Número de catálogo. **no:** Katalognummer. **et:** Kataloogi number. **fi:** Luettelonumero. **sv:** Katalognummer. **da:** Katalognummer. **cs:** Číslo položky. **tr:** Katalog numarası. **el:** Αριθμός καταλόγου. **bg:** Номер на артикула. **hu:** Termékszám. **lv:** Kataloga. numurs. **lt:** Katalogo numeris. **ro:** Număr catalog. **sk:** Katalógové číslo.



**en:** Batch code. **de:** Chargennummer. **fr:** Référence du lot. **it:** Numero di lotto. **es:** Código de lote. **pt:** Código de lote. **no:** Batch-kode. **et:** Partiinumber. **fi:** Eräkoodi. **sv:** Partinummer. **da:** Batchnummer. **cs:** Kód šarže. **tr:** Parti kodu. **el:** Κωδικός παρτίδας. **bg:** Код на партидата. **hu:** Tételszám. **lv:** Partijas kods. **lt:** Partijos kodas. **ro:** Cod lot. **sk:** Kód šarže.



**en:** Consult instructions for use. **de:** Gebrauchsanweisung beachten. **fr:** Consulter le mode d'emploi. **it:** Consultare le istruzioni per l'uso. **es:** Consultar las instrucciones de uso. **pt:** Consultar as instruções de utilização. **no:** Se bruksanvisningen. **et:** Lugege kasutusjuhendit. **fi:** Lue käyttöohjeet. **sv:** Se bruksanvisningen. **da:** Se brugsanvisning. **cs:** Postupujte podle návodu k použití. **tr:** Kullanım talimatlarına bakın. **el:** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. **bg:** Вижте инструкциите за употреба. **hu:** Olvassa el a használati utasítást. **lv:** Skatiet lietošanas instrukcijas. **lt:** Žr. naudojimo instrukcijas. **ro:** Consultați instrucțiunile de utilizare. **sk:** Prečítajte si pokyny na použití.



**en:** Use by. **de:** Verwendbar bis. **fr:** Date limite d'utilisation. **it:** Usare entro. **es:** Fecha de caducidad. **pt:** Prazo de validade. **no:** Brukes innen. **et:** Parim enne. **fi:** Viimeinen käyttöpäivä. **sv:** Bäst före. **da:** Holdbarhed. **cs:** Datum použitelnosti. **tr:** Son kullanma tarihi. **el:** Ημερομηνία λήξης. **bg:** Дата на срок на годност. **hu:** Lejárati idő. **lv:** Derīguma termiņa beigas. **lt:** Naudoti iki. **ro:** Data limită de utilizare. **sk:** Dátum spotreby.



**en:** Do not reuse. **de:** Nicht wiederverwenden. **fr:** Ne pas réutiliser. **it:** Non riutilizzare. **es:** No reutilizar. **pt:** Não reutilizar. **no:** Skal ikke brukes om igjen. **et:** Ärge taaskasutage. **fi:** Ei saa käyttää uudelleen. **sv:** Får ej återanvändas. **da:** Må ikke genanvendes. **cs:** Nepoužívejte opakovaně. **tr:** Tekrar kullanmayın. **el:** Να μην επαναχρησιμοποιείται. **bg:** Не използвайте повторно. **hu:** Ne használja fel újra. **lv:** Nelietot atkārtoti. **lt:** Nenaudoti pakartotinai. **ro:** A nu se reutiliza. **sk:** Nepoužívať opakovane.



**en:** Manufacturer. **de:** Hersteller. **fr:** Fabricant. **it:** Fabbicante. **es:** Fabricante. **pt:** Fabricante. **no:** Produsent. **et:** Tootja. **fi:** Valmistaja. **sv:** Tillverkare. **da:** Producent. **cs:** Výrobce. **tr:** Üretici. **el:** Κατασκευαστής. **bg:** Производител. **hu:** Gyártó. **lv:** Ražotājs. **lt:** Gamintojas. **ro:** Producător. **sk:** Výrobca.



**en:** CE mark. **de:** CE-Kennzeichnung. **fr:** Marquage CE. **it:** Marchio CE. **es:** Marca CE. **pt:** Marca CE. **no:** CE-merke. **et:** CE-märgis. **fi:** CE-merkki. **sv:** CE-märkning. **da:** CE-mærke. **cs:** Označení CE. **tr:** CE işareti. **el:** Σύμβολο CE. **bg:** Маркировка CE. **hu:** CE-jelölés. **lv:** CE marķējums. **lt:** CE ženklas. **ro:** Marcaj CE. **sk:** Značka CE.



**en:** Ultrasonic bath. **de:** Ultraschallbad. **fr:** Bain à ultrasons. **it:** Bagno ad ultrasuoni. **es:** Baño ultrasónico. **pt:** Banho ultrassónico. **no:** Ultralydbad. **et:** Ultrahelivann. **fi:** Ultraäänikylpy. **sv:** Ultraljudsbad. **da:** Ultralydsbad. **cs:** Ultrazvuková koupel. **tr:** Ultrasonik banyo. **el:** Λουτρό υπερήχων. **bg:** Ултразвукова вана. **hu:** Ultrahangos fürdő. **lv:** Ultraskaņas vanna. **lt:** Ultragarsinė vonelė. **ro:** Baie cu ultrasunete. **sk:** Ultrazvukový kúpeľ.



**en:** Washer-disinfector for thermal disinfection. **de:** Geeignet für die Reinigung im Thermodesinfektor. **fr:** Laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique. **it:** Disinfettore per disinfezione termica. **es:** Lavadora desinfectadora para desinfección térmica. **pt:** Máquina de lavar/desinfetar para desinfeção térmica. **no:** Vaske-desinfektor for termisk desinfisering. **et:** Termodesinfektsiooni pesur-desinfitseerimiseseade. **fi:** Pesu-desinfiointilaite lämpödesinfiointiin. **sv:** Disk-desinfektor för termisk desinficering. **da:** Vaskedesinfektor til termisk desinfektion. **cs:** Mycí a dezinfekční zařízení s tepelnou dezinfekcí. **tr:** Termal dezenfeksiyon için yıkayıcı-dezenfektör. **el:** Πλυντήριο-απολυμαντήρας για θερμική απολύμανση. **bg:** Миялно-дезинфекционна машина за термична дезинфекция. **hu:** Mosó-fertőtlenítő a termikus fertőtlenítéshez. **lv:** Mazgāšanas-dezinfekcijas ierīce termālai dezinfekcijai. **lt:** Terminio dezinfekavimo plautuvus. **ro:** Mașină de spălat și dezinfectat pentru dezinfecție termică. **sk:** Umyvadie/dezinfekčné zariadenie na tepelnú dezinfekciu.



**en:** Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified. **de:** Im Dampfsterilisator (Autoklaven) sterilisierbar bei der angegebenen Temperatur. **fr:** Stérilisable dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) à la température spécifiée. **it:** Sterilizzabile a vapore (autoclave) alla temperatura specificata. **es:** Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada. **pt:** Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura especificada. **no:** Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved spesifisert temperatur. **et:** Steriliseeritav aursterilisaatoris (autoklaav) kindlaks määratud temperatuuril. **fi:** Steriloitavissa höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa. **sv:** Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid angiven temperatur. **da:** Steriliserbare i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur. **cs:** Lze sterilizovat v parním sterilizátoru (autoklávu) při stanovené teplotě. **tr:** Buharlı sterilizasyon cihazında (otoklav) belirtilen sıcaklıkta sterilize edilebilir. **el:** Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκαυστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία. **bg:** Може да се стерилизира в парен стерилизатор (автоклав) при посочената температура. **hu:** Gőzsterilizálható (autoklávban) a megadott hőmérsékleten sterilizálható. **lv:** Sterilizējams tvaika sterilizatorā (autoklāvā) pie norādītās temperatūras. **lt:** Galima sterilizuoti garų sterilizatoriuje (autoklave) nurodytoje temperatūroje. **ro:** Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată. **sk:** Možno sterilizovať v parnom sterilizátore (autokláve) pri uvedenej teplote.



**en:** Medical Device. **de:** Medizinprodukt. **fr:** Dispositif médical. **it:** Dispositivo medico. **es:** Producto sanitario. **pt:** Dispositivo médico. **no:** Medisinsk utstyr. **et:** Meditsiiniseade. **fi:** Lääkinnällinen laite. **sv:** Medicinteknisk produkt. **da:** Medicinsk udstyr. **cs:** Zdravotnický prostředek. **tr:** Tıbbi Cihaz. **el:** Ιατροτεχνολογικό προϊόν. **bg:** Медицинско изделие. **hu:** Orvostechikai eszköz. **lv:** Medicīniska ierīce. **lt:** Medicinos priemonė. **ro:** Dispozitiv medical. **sk:** Zdravotnícka pomôcka.



**en:** European Authorized Representative. **de:** Autorisierte Vertretung in Europa. **fr:** Représentant autorisé européen. **it:** Rappresentante Autorizzato Europeo. **es:** Representante autorizado europeo. **pt:** Mandatário europeu. **no:** Autorisert representant i EU. **et:** Euroopa volitatud esindaja Euroopassa. **sv:** Auktoriserad europeisk representant. **da:** Autoriseret europæisk repræsentant. **cs:** Zplnomocněný zástupce pro Evropu. **tr:** Avrupa'da Yetkili Temsilci. **el:** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη. **bg:** Европейски упълномощен представител. **hu:** Európai meghatalmazott képviselő. **lv:** Pilnvarotais pārstāvis Eiropā. **lt:** Įgaliojasis atstovas Europoje. **ro:** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. **sk:** Splnomocnený zástupca na území Európskeho spoločenstva.



**en:** Importer. **de:** Importeur. **fr:** Importateur. **it:** Importatore. **es:** Importador. **pt:** Importador. **no:** Importør. **et:** Importija. **fi:** Maahantuojaja. **sv:** Importör. **da:** Importør. **cs:** Dovoze. **tr:** İthalatçı. **el:** Εισαγωγέας. **bg:** Вносител. **hu:** Importőr. **lv:** Importētājs. **lt:** Importuotojas. **ro:** Importator. **sk:** Dovožca.



**en:** Unique Device Identification. **de:** Einmalige Produktkennung. **fr:** Identifiant Unique Des Dispositifs. **it:** Identificatore Univoco del Dispositivo. **es:** Identificador Único Del Producto. **pt:** Identificação Única Do Dispositivo. **no:** Unik Enhetsidentifikator. **et:** Kordumatu Identifitseerimistunnus. **fi:** Yksilöllisellä Laitetunnisteella. **sv:** Unik Produktidentifiering. **da:** Unik Udstyrsidentifikationskode. **cs:** Jedinečným Identifikátorem Prostředku. **tr:** Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı. **el:** Αποκλειστικό Αναγνωριστικό Τεχνολογικού Προϊόντος. **bg:** Уникален Идентификатор На Изделията. **hu:** Egyedi Eszkőazonosító. **lv:** Ierīces Unikālais Identifikators. **lt:** Unikalus Priemonės Identifikatorius. **ro:** Identificator Unic Al Unui Dispozitiv. **sk:** Unikálny Identifikátor Pomôcky.

**en:** QR instructions Cleaning and Sterilization Guide or go to polydentia.ch **de:** Bitte QR-Code einscannen, um Zugang zur Gebrauchsanweisung und zu den Empfehlungen zum Reinigen und Sterilisieren zu erhalten – oder besuchen Sie [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **fr:** Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur [polydentia.ch](http://polydentia.ch) **it:** Per le istruzioni di Pulizia e Sterilizzazione, inquadrare il QR code o vai su [polydentia.ch](http://polydentia.ch) **es:** Escanee el QR para acceder a las instrucciones contenidas en la Guía de limpieza y esterilización, o visite [polydentia.ch](http://polydentia.ch) **pt:** Para as instruções de utilização e o guia de limpeza e esterilização, ler o código QR ou visitar o site [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **no:** QR-instruksjoner for rengjørings- og steriliseringsveiledning eller gå til [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **et:** QR-juhiste „Puhastamis- ja steriliseerimisjuhend“ või minge [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **fi:** Skannaa puhdistus- ja sterilointioppaan QR-koodi tai käy osoitteessa [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **sv:** Skanna QR för bruksanvisning och riktlinjer för rengöring och sterilisering eller gå till [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **da:** Scan for instruktioner i brug og rengørings- og steriliseringsanvisning, eller besøg [polydentia.ch](http://polydentia.ch) **cs:** Naskenujte QR kód pokynů k čištění a sterilizaci nebo navštivte web [polydentia.ch](http://polydentia.ch). **tr:** QR kodunu tarayarak Temizleme ve Sterilizasyon Kılavuzuna erişin veya [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) adresine gidin **el:** Κωδικός QR για οδηγίες χρήσης και τον οδηγό καθαρισμού και αποστείρωσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση [polydentia.ch](http://polydentia.ch) **bg:** QR инструкции Ръководство за почистване и стерилизация или отидете на [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **hu:** Olvassa be QR-kóddal a tisztítási és sterilizálási utasításokat, vagy látogasson el a [polydentia.ch](http://polydentia.ch) weboldalra. **lv:** Noskenējiet QR kodu, lai skatītu Tīrīšanas un sterilizācijas norādes vai apmeklējiet tīmekļa vietni [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **lt:** Norėdami pasiekti Valymo ir sterilizavimo vadovą, nuskaitykite QR kodą arba eikite į [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch). **ro:** Scanati codul QR pentru Ghidul de curăţare şi sterilizare sau accesaţi [www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch) **sk:** Naskenujte návod na použitie a príručku na čistenie a sterilizáciu alebo prejdite na stránku [polydentia.ch](http://polydentia.ch)



Polydentia SA  
via Cantonale 47  
6805 Mezzovico-Vira  
Switzerland

phone: +41 91 946 29 48  
fax: +41 91 946 32 03  
[info@polydentia.ch](mailto:info@polydentia.ch)  
[www.polydentia.ch](http://www.polydentia.ch)

